

JUSTICE REPORT



a publication of the Canadian Criminal Justice Association
formerly Canadian Association for the Prevention of Crime

Vol. 3 No. 2

June/July 1986

Letter to the Solicitor General

The following is the text of a letter written by Dr. John Carson to the Honourable Perrin Beatty on the subject of the Port Cartier Institution. Dr. Carson was Chairman of the Advisory Committee to the Solicitor General of Canada on the Management of Correctional Institutions.

This letter is printed with Dr. Carson's permission.

My dear Minister:

Let me begin by extending belated congratulations on your appointment as Solicitor General of Canada. I have followed your career to date with great admiration.

Some 18 months ago, I had the honour of serving as Chairman of an Advisory Committee to the Solicitor General on the Management of Correctional Institutions. Our Committee's report was submitted in November of 1984 to your colleague, the Honourable Elmer MacKay.

In the course of that study, I quickly became cognizant of the difficulties inherent in managing a correctional service as large and diverse as that of the federal government. Our committee argued for a more decentralized approach with less emphasis on national directives and regulations and greater attention to the essential human dimension of corrections and the needs and concerns of staff and inmates.

I have been heartened by the fact that our report was well received by both the Correctional Service of Canada and voluntary sector organizations across the country.

Commissioner LeBlanc seems to have moved consistently in the direction that we outlined and I understand that significant changes have been made in the structure and operations of the Service.

I am writing to you quite specifically, however, with reference to the planned construction of a new institution in Port Cartier, Québec.

Our Committee addressed the issue of construction of new institutions as follows:

"Historically, correctional institutions in Canada have been located, constructed and operated more out of a need for regional economic development than for a concern over the best fit into the program needs of the system.

The basic functions of the Service are to provide suitable custody and programming. This should be accomplished within the context of regional cultures and the maintenance of the familial and other community relationships.

We recommend that the design and location of any new institutions be dictated by the requirements of the Service to provide suitable custody and programming, and the need for proximity to ancillary services."

I will not restate the arguments against the construction of correctional institutions in remote areas, far removed from the families of inmates and the array of voluntary and professional support services available in larger communities.

JUSTICE REPORT

Vol. 3 No. 2

June/July 1986

JUSTICE REPORT carries information of value to Association readers and the public interested in matters related to the administration of justice in Canada. Opinions expressed in this publication do not necessarily reflect the Association's views, but are included to encourage thought and action on the criminal justice system throughout Canada. For more information on the activities of CCJA, please contact the: *Executive Director, Canadian Criminal Justice Association, 55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 1E5* Telephone (613) 725-3715

CONTENTS

ISSN 0823-9436

Letter to the Solicitor General	1
Principles Relating to the Construction and Site of Canadian Prisons and Penitentiaries	3
Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power	3
Implications of Longitudinal Studies for Social Prevention	6
An Alternative to Incarceration	10
Provincial News	13
Justice News	15
From the Courts	19
Coming Events	21
Publications	22

Executive Director
Josh Zambrowsky

Editor
Darryl T. Davies

Editorial Advisor
Catherine Partington

*Indexed in the
Index to Canadian Legal Periodical Literature*

Correctional wisdom is clear on this issue. A recent editorial on correctional architecture in "Corrections Today", the official publication of the American Correctional Association, reinforced the point that building facilities in isolated and remote areas, "only complicates the management problems correctional administrators face when staffing and operating these facilities."

I am sure you have been well briefed on the issues and I realize that, in this particular instance, the political need to assist an economically disadvantaged area may be overriding. I would urge, however, even at this late date, that you consider a review of your options in the spirit of the report of our Advisory Committee, and the Neilson Task Force Review on Justice.

It is not defensible, in my view, to ask a correctional system to do an increasingly difficult job with scarce resources while, at the same time, constraining that system politically in its planning for new facilities.

You have recently gone on record in favour of community alternatives and the more judicious use of imprisonment. I recollect that cell capacity was not a major problem in the Québec Region at the time of our study and I would suggest that with some innovative planning, a new institution of the type envisioned for Port Cartier may not even be required.

By canceling Port Cartier, your Ministry would be endorsing the Neilson Task Force Review on Justice. You would show leadership through concrete action in recognizing that "our over-reliance on incarceration is a luxury which is quickly becoming difficult to afford."

If your schedule should ever permit, I would be pleased to discuss the issue with you in greater depth. ■

Sincerely and respectfully yours,

John Jarvis Carson, esq.

REQUEST FOR ARTICLES

To encourage a wide variety of viewpoints and comments, the Canadian Criminal Justice Association extends an invitation to its readers to submit articles for possible publication in the Justice Report. For further information and guidelines please write to the **Editor, Justice Report, Canadian Criminal Justice Association, 55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1Y 1E5.**

Principles Relating to the Construction and Site of Canadian Prisons and Penitentiaries

The following principles were officially submitted to the Solicitor General of Canada, The Honourable Perrin Beatty, by the Association on December 13, 1985.

The Canadian Criminal Justice Association believes that incarceration should be the instrument of last resort in our criminal justice system, to be used only where less intrusive social and community responses have not been effective.

With respect to those prisons and penitentiaries which are required, the Canadian Criminal Justice Association has, for many years, been concerned about the criteria, or lack of criteria, upon which decisions pertaining to their construction and location have been made. Our Association has enunciated principles in this regard on several occasions. Previous statements include *Criteria for Prison Location and Structure*, March 1963; *Memorandum Regarding the Federal Penitentiary Service Building Program*, March 1966; and *Recommendation to the Solicitor General on Renous Supermax*, 1 April 1981.

The views put forth in the past by the Association have been affirmed frequently in the correctional field including, the *Report of the Canadian Committee on Corrections* (1969) and the *Design of Federal Maximum Security Institutions* (1971).

We feel that the following represents a sound, rational basis for the planning of future institutions and would urge the Solicitor General to adopt them as Ministry policy.

I. Prison and penitentiary construction shall stem from policy decisions of the Ministry responsible and be based upon:

1) The demonstrated necessity for a particular institution in a given region to meet the specific needs of the correctional service and its inmates within that region.

2) The site of a prison or penitentiary shall be determined using the following criteria:

a) Easy access of family to inmates serving sentences in said institution.

b) Availability of sufficient trained and experienced staff to meet the needs of said institution and its inmates on an ongoing basis.

c) Existence of sufficient community resources in close proximity to said prisons and penitentiaries including:

- i. schools and universities;
- ii. hospitals and mental health facilities;
- iii. industrial and business facilities to allow for inmate training and employment;
- iv. existence of social and community service facilities;
- v. access to volunteers and community organizations who may participate in inmate programming; and
- vi. close proximity to support industries and other resources to allow for maximum efficiency and cost reduction in operating institutions.

Institutions should, therefore, be in close proximity to a wide range of services and resources to maximize effective carceral and pre-release programming.

Forestry and wilderness camps would be exempt from some of the above criteria.

II. There shall exist an overview committee composed of Ministry personnel, voluntary sector, and citizen participants whose role would be to evaluate the appropriateness of proposed new facilities and their sites and report their findings directly to the Minister.

Adoption of these principles would help ensure that future prison and penitentiary construction would occur within the context of the best possible social and correctional policy and would better serve the needs of all Canadians.

Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power

The following resolution was adopted by the General Assembly of the United Nations.

The General Assembly,

Recalling that the Sixth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders recommended that the United Nations should continue its present work on the development of guidelines and standards regarding abuse of economic and political power,¹

Cognizant that millions of people throughout the world suffer harm as a result of crime and the abuse of power and that the rights of these victims have not been adequately recognized,

Recognizing that the victims of crime and the victims of abuse of power, and also frequently their families, witnesses and others who aid them, are unjustly subjected to loss, damage or injury and that they may, in addition, suffer hardship when assisting in the prosecution of offenders,

1. **Affirms** the necessity of adopting national and international measures in order to secure the universal and effective recognition of, and respect for, the rights of victims of crime and of abuse of power;

2. **Stresses** the need to promote progress by all States in their efforts to that end, without prejudice to the rights of suspects or offenders;

3. **Adopts** the Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power, annexed to the present resolution, which is designed to assist Governments and the international community in their efforts to secure justice and assistance for victims of crime and victims of abuse of power;

4. **Calls upon** Member States to take the necessary steps to give effect to the provisions contained in the Declaration and, in order to curtail victimization as referred to hereinafter, endeavour:

(a) To implement social, health, including mental health, educational, economic and specific crime prevention policies to reduce victimization and encourage assistance to victims in distress;

(b) To promote community efforts and public participation in crime prevention;

(c) To review periodically their existing legislation and practices in order to ensure responsiveness to changing circumstances, and to enact and enforce legislation proscribing acts that violate internationally recognized norms relating to human rights, corporate conduct, and other abuses of power;

(d) To establish and strengthen the means of detecting, prosecuting and sentencing those guilty of crime;

(e) To promote disclosure of relevant information to expose official and corporate conduct to public scrutiny, and other ways of increasing responsiveness to public concerns;

(f) To promote the observance of codes of conduct and ethical norms, in particular international standards, by public servants, including law enforcement, correctional, medical, social service and military personnel, as well as the staff of economic enterprises;

(g) To prohibit practices and procedures conducive to abuse, such as secret places of detention and incommunicado detention;

(h) To co-operate with other States, through mutual judicial and administrative assistance, in such matters as the detection and pursuit of offenders, their extradition and the seizure of their assets, to be used for restitution to the victims;

5. **Recommends** that, at the international and regional levels, all appropriate measures should be taken:

(a) To promote training activities designed to foster adherence to United Nations standards and norms and to curtail possible abuses;

(b) To sponsor collaborative action-research on ways in which victimization can be reduced and victims aided, and to promote information exchanges on the most effective means of so doing;

(c) To render direct aid to requesting Governments designed to help them curtail victimization and alleviate the plight of victims;

(d) To develop ways and means of providing recourse for victims where national channels may be insufficient;

6. **Requests** the Secretary-General to invite Member States to report periodically to the General Assembly on the implementation of the Declaration, as well as on measures taken by them to this effect;

7. **Also requests** the Secretary-General to make use of the opportunities, which all relevant bodies and organizations within the United Nations system offer, to assist Member States, whenever necessary, in improving ways and means of protecting victims both at the national level and through international co-operation;

8. **Further requests** the Secretary-General to promote the objectives of the Declaration, in particular by ensuring its widest possible dissemination;

9. **Urges** the specialized agencies and other entities and bodies of the United Nations system, other relevant intergovernmental and non-governmental organizations and the public to co-operate in the implementation of the provisions of the Declaration.

1. **Sixth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders** (United Nations publication, Sales No. E.81.I.V.4), chap. I, sect. C.

Annex

Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power

A. Victims of Crime

1. "Victims" means persons who, individually or collectively, have suffered harm, including physical or mental injury, emotional suffering, economic loss or substantial impairment of their fundamental rights, through acts or omissions that are in violation of criminal laws operative within Member States, including those laws proscribing criminal abuse of power.

2. A person may be considered a victim, under this Declaration, regardless of whether the perpetrator is identified, apprehended, prosecuted or convicted and regardless of the familial relationship between the perpetrator and the victim. The term "victim" also includes, where appropriate, the immediate family or dependants of the direct victim and persons who have suffered harm in intervening to assist victims in distress or to prevent victimization.

3. The provisions contained herein shall be applicable to all, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, age, language, religion, nationality, political or other opinion, cultural beliefs or practices, property, birth or family status, ethnic or social origin, and disability.

Access to justice and fair treatment

4. Victims should be treated with compassion and respect for their dignity. They are entitled to access to the mechanisms of justice and to prompt redress, as pro-

vided for by national legislation, for the harm that they have suffered.

5. Judicial and administrative mechanisms should be established and strengthened where necessary to enable victims to obtain redress through formal or informal procedures that are expeditious, fair, inexpensive and accessible. Victims should be informed of their rights in seeking redress through such mechanisms.

6. The responsiveness of judicial and administrative processes to the needs of victims should be facilitated by:

(a) Informing victims of their role and the scope, timing and progress of the proceedings and of the disposition of their cases, especially where serious crimes are involved and where they have requested such information;

(b) Allowing the views and concerns of victims to be presented and considered at appropriate stages of the proceedings where their personal interests are affected, without prejudice to the accused and consistent with the relevant national criminal justice system;

(c) Providing proper assistance to victims throughout the legal process;

(d) Taking measures to minimize inconvenience to victims, protect their privacy, when necessary, and ensure their safety, as well as that of their families and witnesses on their behalf, from intimidation and retaliation;

(e) Avoiding unnecessary delay in the disposition of cases and the execution of orders or decrees granting awards to victims.

7. Informal mechanisms for the resolution of disputes, including mediation, arbitration and customary justice or indigenous practices, should be utilized where appropriate to facilitate conciliation and redress for victims.

Restitution

8. Offenders or third parties responsible for their behaviour should, where appropriate, make fair restitution to victims, their families or dependants. Such restitution should include the return of property or payment for the harm or loss suffered, reimbursement of expenses incurred as a result of the victimization, the provision of services and the restoration of rights.

9. Governments should review their practices, regulations and laws to consider restitution as an available sentencing option in criminal cases, in addition to other criminal sanctions.

10. In cases of substantial harm to the environment, restitution, if ordered, should include, as far as possible, restoration of the environment, reconstruction of the infrastructure, replacement of community facilities and reimbursement of the expenses of relocation, whenever such harm results in the dislocation of a community.

11. Where public officials or other agents acting in an official or quasi-official capacity have violated national criminal laws, the victims should receive restitution from the State whose officials or agents were responsible for the harm inflicted. In cases where the Government under whose authority the victimizing act or omission occurred is no longer in existence, the State or Govern-

ment successor in title should provide restitution to the victims.

Compensation

12. When compensation is not fully available from the offender or other sources, States should endeavour to provide financial compensation to:

(a) Victims who have sustained significant bodily injury or impairment of physical or mental health as a result of serious crimes;

(b) The family, in particular dependants of persons who have died or become physically or mentally incapacitated as a result of such victimization.

13. The establishment, strengthening and expansion of national funds for compensation to victims should be encouraged. Where appropriate, other funds may also be established for this purpose, including those cases where the State of which the victim is a national is not in a position to compensate the victim for the harm.

Assistance

14. Victims should receive the necessary material, medical, psychological and social assistance through governmental, voluntary, community-based and indigenous means.

15. Victims should be informed of the availability of health and social services and other relevant assistance and be readily afforded access to them.

16. Police, justice, health, social service and other personnel concerned should receive training to sensitize them to the needs of victims, and guidelines to ensure proper and prompt aid.

17. In providing services and assistance to victims, attention should be given to those who have special needs because of the nature of the harm inflicted or because of factors such as those mentioned in paragraph 3 above.

B. Victims of abuse of power

18. "Victims" means persons who, individually or collectively, have suffered harm, including physical or mental injury, emotional suffering, economic loss or substantial impairment of their fundamental rights, through acts or omissions that do not yet constitute violations of national criminal laws but of internationally recognized norms relating to human rights.

19. States should consider incorporating into the national law norms proscribing abuses of power and providing remedies to victims of such abuses. In particular, such remedies should include restitution and/or compensation, and necessary material, medical, psychological and social assistance and support.

20. States should consider negotiating multilateral international treaties relating to victims, as defined in paragraph 18.

21. States should periodically review existing legislation and practices to ensure their responsiveness to changing circumstances, should enact and enforce, if necessary, legislation proscribing acts that constitute serious abuses of political or economic power, as well as promoting policies and mechanisms for the prevention of such acts, and should develop and make readily available appropriate rights and remedies for victims of such acts. ■

Implications of Longitudinal Studies for Social Prevention

On March 3, 1985 the Canadian Criminal Justice Association held a seminar in Ottawa at the Sky-line Hotel on Crime Prevention Through Social Development. The guest speaker for the seminar was Dr. David Farrington, professor of criminology at the Institute of Criminology, University of Cambridge. The text of Dr. Farrington's remarks to seminar participants is reproduced below.

The Need for the Social Prevention Approach

Our existing methods of controlling crime are not notably successful. Rehabilitative treatment, mostly based on counseling, has not reduced offending in well designed experiments, although it may be successful with some types of offenders: the young, anxious, verbal, intelligent, and neurotic, according to J.Q. Wilson. Deterrence, also, has not been proven effective in general, although it may work in some cases, e.g., driving offences, if the probability of being caught is increased.

Incapacitation, as an approach, is also ineffectual. It seems that huge increases in the prison population only have a small effect on the crime rate. In the United States, there is a great deal of interest in selective incapacitation, or targeting imprisonment for the small minority of frequent and serious offenders who account for a substantial proportion of all crimes. However, the effectiveness of this approach has not yet been demonstrated.

There is a need to look at new methods of controlling crime. In the public health arena, prevention is often more effective than treatment and the same may be true with crime. This paper is concerned with the scope for reducing crime through social prevention. It is not concerned with physical crime prevention through reducing opportunities for crime, but rather with ways in which people might become more law-abiding citizens.

The Need for Longitudinal Research

Our ability to deal effectively with crime is greatly limited by our lack of knowledge about the history and development of criminal careers. We need to know what kinds of children develop into the most frequent and serious offenders. We need to know why people start committing crimes, why they continue, why their crimes change in frequency and seriousness, and why they stop committing crimes. We need to know how the course of criminal careers can be changed, and at what point it is best to intervene. We need to know the effects of early preventive, rehabilitative, deterrent, and incapacitative measures on the course of development of delinquency and crime.

For these kinds of questions, the best method of investigation is the longitudinal study, in which a sample of people are followed up from childhood, through adolescence, into adulthood. Most of our knowledge about the course of criminal careers comes from studies of this kind — classic American studies by Marvin Wolfgang, Joan McCord, and Lee Robins in particular. Sadly, no Canadian study of this kind has been carried out, although there is a great need for one. An English longitudinal survey currently under my direction, shows the kind of knowledge which can be gained by using this technique.

The Cambridge Study in Delinquent Development

This is a prospective longitudinal survey of 411 males. Data collection began in 1961-1962 when most of the boys were aged 8 to 9. We are currently attempting to interview the whole sample at age 31 to 32. At the time they were first contacted in 1961-1962, the boys were all living in a working class area of London. The vast majority of the sample was chosen by taking all the boys then aged 8 to 9 who were on the registers of 6 state primary schools within a one-mile radius of our research office. Almost all the boys were white, most had parents who had themselves been brought up in the United Kingdom or Ireland, and most were from working class families. The boys were interviewed and tested in their schools when they were aged about 8, 10 and 14, by psychologists. They were then interviewed in our research office at about 16, 18, 21 and 24, by young male social science graduates, and they are now being interviewed in their homes at about 31. Up to and including age 18, we tried to interview the whole sample on each occasion, and we always managed to interview a high proportion. For example, at age 18, 95% of the original sample was interviewed. We are now trying to interview nearly 90% of those who are not dead or abroad, for a total of about 350 interviews. At ages 21 and 24, we did not try to interview the whole sample but only selected subgroups.

In addition to the interviews and tests, we also interviewed their parents about once a year as long as the boy was at school. The primary informant was the mother, although the father was also seen in most cases. We

also had peer ratings completed by the boys when they were 8 and 10, and ratings by their teachers completed when they were 8, 10, 12 and 14. We have also been able to make repeated searches in the central Criminal Record Office in London to locate convictions of the boys, their parents, their brothers and sisters, and their wives and cohabitants up to the present day. Up to age 30, 146 of our 411 men have been convicted of criminal offences.

Age and Crime

One of the most interesting results of the survey is the relation between age and crime. Generally, the prevalence of offending (the number of persons involved in crime) increases to a peak in the teenage years and then declines in the 20's. This is true not only of official convictions but also of self-reports of offending, although it does vary with type of offence (e.g., shoplifting tends to peak earlier and fraud later.) Interestingly, while the number of offenders varies dramatically with age, the rate of offending (the number of offences per offender) does not vary much. Generally, those first convicted at the earliest ages tend to have the longest criminal careers, suggesting again that early prevention could be particularly effective.

Why does prevalence peak in the teenage years? The most likely reason with boys is they (especially the lower class school failures, who are particularly at risk) have high desires for excitement, material goods, and status during this period, little chance of achieving these aims by legal means, and little to lose (since legal penalties are lenient and their intimates — male peers — often approve of offending.) In contrast, after age 20, their desires become attenuated or more realistic, they have more chance of achieving their more limited goals legally, and the costs of offending are greater (legal penalties are harsher and their intimates — wives and girlfriends — often disapprove of offending.)

Another interesting result of the longitudinal survey was that the reasons people committed offences varied with age. During the teenage years, many offences were said to be committed for excitement, enjoyment, or to relieve boredom, especially vandalism, joyriding, and shoplifting. As the boys grew older, more rational or utilitarian reasons predominated. One possible explanation is that the peak age is made up of relatively trivial offenders and normal boys who commit crimes for excitement, especially in groups. They have short criminal careers, from about 14 to 20. In contrast, those who start at the earliest ages (10 to 13) tend to commit offences for rational reasons, have long criminal careers persisting into their 20's, and are more likely to commit offences alone.

The Chronic Offender

Longitudinal studies show that a small proportion of boys commit a large proportion of all offences. Wolfgang first popularized this idea, showing that 6% of his sample accounted for 52% of all arrests. Similarly, in the Cambridge Study of Delinquent Development, about 6% of the boys accounted for about 50% of all the criminal convictions. Even more startling, 4% of the families accounted for about 50% of all convicted peo-

ple, when fathers, mothers, sons, and daughters were included. The chronic offenders and chronic families are clearly prime targets for early prevention.

Continuity in Offending

A major result in longitudinal studies is the demonstration of remarkable continuity in offending. Generally, the worst offenders during one age group tend to be the worst offenders during another. The best predictor of offending in one age group tends to be offending in the immediately preceding age group. Furthermore, troublesome and daring behaviour (as rated by teachers, peers, and parents) at age 8 predicts later offending, again showing the possibility of intervention in the most vulnerable group preventing crime. Teachers' ratings of aggressiveness at age 8 significantly predict convictions for violent offences, and self-reports of violence at age 18. American longitudinal studies have also found that behaviour problems in the first grade predict later persistent serious offending.

What are the Causes?

The major problem of interpretation in longitudinal surveys is establishing which factors are merely correlated with offending and which are actual causes. Researchers have shown that certain factors are predictors of offending (measured by official records or self-reports) independent of other factors. However, to prove that any factors are causes of offending, prevention experiments must be done in which certain factors are systematically varied and their effects on crime studied.

What should be the targets of prevention experiments in the light of longitudinal research?

Economic Deprivation

In the Cambridge Study of Delinquent Development, later offending was predicted by indices of economic deprivation. Similar results were obtained by Lee Robins. She found that children from poor families, in slum housing, and with parents or guardians with low status occupations, tended to become offenders. These results suggest that economic deprivation might be a target for early prevention. Delinquency might be reduced if the poorest families were given more social resources.

No study has yet demonstrated this, but there are a number of hopeful signs in research on released prisoners. In the "LIFE" project in Baltimore, Rossi and colleagues arranged for released prisoners to be allocated randomly to receive either unemployment benefit payments or no payments. The payments were reduced if the ex-prisoner obtained a job. They found that those who received the payments had significantly lower recidivism rates. Unfortunately, this hopeful result was not obtained when the program was replicated on a larger scale in two states. Those who received payments had recidivism rates which were no different from the remainder. However, the researchers were able to show that the payments acted as a disincentive to getting a job, and that unemployment tended to be associated with crime. They argued that, on the one hand, the payments caused a decrease in crime, but on the other hand they caused an increase in unemployment which

Standards for Adult Corrections in Canada

ORDER FORM

Manuals of Standards for Corrections in Canada

Please send me the following manual(s)

Title	Unit Price \$	Quantity	Total Price
Prisons	17		
Community Residential Centres	14		
Community Correctional Centres	14		
Probation Services	14		
Parole Field Services	14		
Central Agencies	14		
Paroling Authorities	14		
Set of 7 Manuals	101		

Payment enclosed* _____

Name _____ Organization _____

Address _____ (postal code) _____

*All orders must be accompanied by cheque or money order. Do not send cash.

Mail to: Canadian Criminal Justice Association, 55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ont. K1Y 1E5

in turn caused an increase in crime. Hence, the two factors tended to cancel each other out to produce the overall result of no difference. Rossi and colleagues concluded that unemployment benefit payments to ex-prisoners could be beneficial in reducing crime, but only if they did not have the work disincentive effects. Similar conclusions might apply to social payments to deprived families.

Low Intelligence

In the Cambridge study, low intelligence was one of the best independent predictors of later offending. Nonverbal IQ was highly related to all other measures of attainment, such as reading ability, verbal comprehension, vocabulary, and junior school grade results. Furthermore, low intelligence was especially characteristic of those first convicted at the earliest ages (10 to 13) and of the most persistent offenders. Wolfgang also found that low intelligence and attainment in the first six grades were significantly related to juvenile offending. One possible implication of these results is that measures to improve the intelligence and attainment of the lowest achievers might reduce their offending actions.

One of the most hopeful prevention experiments to improve cognitive and intellectual abilities is the Perry preschool project by Schweinhart and Weikart. This is a variation of the well known Head Start program. Lower class, lower intelligence black children were allocated more or less at random to experimental and control groups. The experimental group received a daily pre-school program, backed up with weekly home visits

over two years (ages three to four). Over 120 children in the two groups were followed up to age 19. The experimental group showed shortlived gains in intelligence, but they were significantly better in elementary school motivation, school achievement at age 14, teacher ratings of classroom behaviour at 6 to 9, self-reports of classroom behaviour at 15, and self-reports of offending at 15. Up to age 19, 51% of the control group had been arrested or charged, in comparison with only 31% of the experimental group, a statistically significant difference. We have known for a long time that delinquency is correlated with school failure. This project confirms the expectation that decreases in school failure will be followed by decreases in delinquency.

Parental Child-rearing Behaviour

Loeber and Dishion, in their research on the early predictors of male delinquency, concluded that the best predictors were parental child-rearing techniques — even better predictors than early anti-social behaviour. In her follow-up study, Joan McCord found that cruel, passive, or neglecting parental attitude; harsh, or erratic parental discipline, and poor supervision all predicted later offending. Lee Robins also showed that harsh, or erratic parental discipline, and poor parental supervision predicted later offending in her two projects. Similar results were obtained in the Cambridge study. Harsh or erratic parental discipline, cruel, passive, or neglecting parental attitudes, poor supervision, and parental conflict, all predicted later offending when measured at age eight.

The implication of all this is that offending might be decreased if parents were trained to use more appropriate child-rearing techniques, especially discipline and supervision. One of the most hopeful approaches is the behavioural parent training pioneered by Gerry Patterson in Oregon. In this, parents are trained to notice what children are doing — to monitor child behaviour over long periods, to clearly state house rules, make rewards and punishments contingent upon behaviour, and negotiate disagreements so that conflicts do not escalate. The success of this approach has not been evaluated in a large scale longitudinal experiment, but this is clearly warranted.

Separations and Broken Homes

Joan McCord found that the incidence of offending was high for boys reared in broken homes (caused by the loss of the natural father) without affectionate mothers, and for boys reared in united homes characterized by parental conflict. The incidence of offending was low for those reared in broken homes with affectionate mothers or in united homes without conflict. This and other longitudinal surveys suggest that it is not broken homes which cause offending, but parental conflict. The Cambridge study found that boys from homes broken by death were not particularly likely to become offenders later, whereas boys from homes broken by parental separation or desertion were likely to become offenders. Hence, it is not so much the break which is associated with offending as the conflict which causes the break.

These results suggest that parental conflict is a prime target for prevention efforts. More attempts should be made to help couples live together in harmony. Perhaps school children should receive instruction in how to achieve more harmonious marriages or cohabitations, emphasizing the desirability of not rushing into liaisons at an early age (since conflict is more acute for those who marry early,) and backed up by training in parenting and resolving conflicts.

Criminal Parents

Both Robins and McCord found that criminal parents tended to have delinquent sons, and the Cambridge study obtained similar results. Interestingly, having criminal parents was more related to later offending than early offending (age 10-13). The interesting question is why. The possible explanations found for why criminal parents tend to have delinquent sons, is that criminal fathers tended to supervise their children poorly. Also, criminal mothers tended to have poor parental child-rearing behaviour, characterized by the factors mentioned above — harsh and erratic attitude and discipline. A major preventive implication of this longitudinal research is that it would be desirable to target parent training methods on criminal parents and that, if the methods were successful, the link between criminal parents and delinquent sons might be lessened.

Delinquent Peer Influence

Del Elliott, in his national American longitudinal study, concluded that bonding to delinquent peers was the

most important independent correlate of self-reported offending. Similarly, the Cambridge longitudinal survey found that having delinquent friends at age 14 was an important predictor of convictions as a young adult. One possible implication of these results is that delinquency might be prevented by reducing delinquent peer influences and increasing prosocial peer influences. In St. Louis, Feldman and colleagues placed boys who were referred for antisocial behaviour into peer groups of about 12. The groups consisted either of 12 antisocial boys or of one to two antisocial boys and 10 to 11 prosocial boys. They found that the antisocial boys behaved significantly better if they were with prosocial peers than if they were with other antisocial peers. More research is clearly needed on peer influence, especially investigating the effectiveness of modeling as a technique.

Securing Co-operation

One of the most important results of the Cambridge longitudinal survey was that boys from uncooperative families were especially likely to become delinquents. One possible implication of this is that the families who are most in need of preventive treatment may be the most resistant to it. Therefore, it is important to find ways of overcoming uncooperativeness. In general, delinquency prevention programs need to appeal to the families and children who are most in need of them, so that they will participate wholeheartedly.

An Interrelated Syndrome

Longitudinal studies have demonstrated that offending is only one element of a larger syndrome of deviant or antisocial behaviour. In her follow-up of child guidance children, Robins found that as children these people stole, truanted, ran away from home, were aggressive, enuretic, disciplinary problems in school, pathological liars, etc. As adults, these people tended to be arrested, placed in mental hospitals, alcoholic, sexually promiscuous, divorced, vagrants, bad debtors, poor workers, etc. Similarly, the Cambridge study concluded that a constellation of adverse family background factors led to a constellation of socially deviant factors in adolescence and adulthood. Therefore, attempts to prevent offending, if they are successful, may have a much more general payoff in preventing a whole range of social problems.

Identifying Chronic Offenders

About one-third of the 400 Cambridge study boys were convicted up to age 25, but just 23 people accounted for half of the convictions. To investigate the possibility of predicting these chronic offenders at their tenth birthday, a scale was developed to predict juvenile offending based on troublesome behaviour, social deprivation, having convicted parents, low intelligence, and poor parental child-rearing behaviour. The scale was constructed on half of the sample and validated on the other half. The 55 youths scoring highest on this scale included the majority of the chronic offenders (15 out of 23), 22 other convicted youths, and only 18 who were unconvicted. Therefore, to a surprising degree, many of the chronic offenders could have been predicted on

the basis of background factors by age 10. In other words, early background factors can be used to identify children who are at risk of becoming frequent and serious offenders.

What Kind of Research Is Needed?

There is a great need for Canadian longitudinal research to trace the development of delinquency and crime in Canadian populations, and to see if the kinds of factors which predict offending in England and the United States are valid in Canada. There is also a great need for social prevention experiments in Canada.

One possible experiment would be to build on the Perry preschool project and Patterson's research as follows: Children born to convicted parents are a high risk group. Free day-care facilities could be offered to the parents of such children. They are likely to find this offer quite attractive. The day-care program would aim to provide an intellectually stimulating environment, consistent and

loving caretakers, desirable parental role models, and training in desirable social skills. The women who accept the offer would be randomly assigned to receive the day-care program (or specific elements of it), a control program, or no program. The children would have to be followed up from the time of the program (possibly age three to four) into school at age six to eight. The program will be a success if it improves school behaviour at age six to eight, since we know that bad behaviour at that age predicts later offending. We do not need a 20-year project. The day-care program could be backed up by parent training and followed at six to eight by a home-school program designed to improve school attendance, academic achievement, the constructive use of leisure, etc., on an experimental basis. Canada needs longitudinal research which includes prevention experiments. By this means, important steps could be taken toward achieving crime prevention through social development. ■

An Alternative to Incarceration

The following article, by Gerald Ruygrok, while not necessarily reflecting the views of the Canadian Criminal Justice Association, provides an interesting viewpoint on the potential role of electronic surveillance in the criminal justice system. We invite your comments or responses to this article.

In 1986, about 250,000 offenders will be sentenced to imprisonment by the courts. About 80,000 of these will be probationed but about 150,000 will spend up to two years in a provincial medium or minimum security institution. Approximately 10,000 will be convicted of a federal offence and spend from two years to "life" possibly in a maximum security prison.

Since the abolition of capital punishment in 1970, all inmates must remain hopeful that they eventually will be released. After one-sixth of their sentence, parole is considered and after two-thirds of their time is served, all well-behaved inmates are released under supervision. However, the parole supervisor's case load, as well as the institutions, are already heavily overloaded.

The National Parole Board has resisted earlier releases to relieve prison overcrowding. This is not the case in some U.S. states like Michigan, where inmates are released 90 days earlier to free-up beds in the institution.

This paper recommends that eligible inmates be released earlier and proposes that they be subject to some form of electronic surveillance.

For example, inmates on parole, probation, or mandatory supervision would be required to wear a small waterproof transponder during the balance of their sentence. Any tampering with this system would constitute "jail break."

Sophisticated tracking devices would report the inmate's location to a computer network. This national tracking system would immediately report any irregularities to the appropriate police forces, and to the case supervisor involved.

It is estimated that the current cost of supervision per offender is about \$5,000 annually. Doubling this will still compare favourably with the average \$40,000 annual maintenance cost for an inmate in an institution whose cell construction cost varies between \$30,000 and \$80,000.

Apart from the obvious economic reasons, there are compelling hidden costs of crime as well as loss of life, that make early consideration for release highly desirable. The crowded institutions and large supervision case loads bring us ever closer to the United States crime rate.

A prison sentence has several objectives, including:

1. denunciation;
2. punishment;
3. rehabilitation;
4. societal protection (deterrence).

Incarceration is also a way for society to express its moral views on deviant behaviour, yet some people feel that the arrest, trial, and conviction of offenders adequately makes that statement.

Another function of imprisonment is to punish the offender. On the surface it appears that the deprivation of freedom is a harsher punishment than the isolation accompanying imprisonment.

The present prison system appears to be the most expensive and least effective method of rehabilitation. The difficulty of assimilating an inmate back into society seems directly related to the amount of "time he or she has done."

Earlier release with electronic monitoring suggests that an alternative tracking and surveillance method should provide effective protection to the public.

Inmates eligible for parole under such a surveillance system would be given the choice of staying in the institution or:

1. Wearing the anklet, collar, or wristband for the balance of the sentence.
2. Consenting to an implant of the device (for "lifers").
3. Reporting to a verification station on the computer network as frequently as specified.
4. Having a relay device installed on his or her residence phoneline and agreeing to hang up the phone when the device is using the line.
5. Paying for the charges of this electronic surveillance.
6. Following the other program conditions, e.g., employment as normally specified in existing programs.

Today, there are several surveillance systems on the market or under development. The following types could be considered:

- A. House-Arrest for an offender with a sentence of up to two months. This house-arrest is only interrupted at an agreed time schedule for employment. This sentence could be supervised by provincial authorities using the "Gosslink" or similar device as marketed by Pride. This system reports at what time the device left or re-entered a fifty-metre radius of a residence.
- B. Offenders under provincial supervision or probation, as well as persons charged and out on bail, can be supervised using units such as the Monitrac System. This system allows wandering 300 metres from a base station. Its units are fairly tamper-proof but more expensive. A fiberoptic strap is used which cannot be cut without detection.
- C. Federal offenders out on parole or mandatory supervision could be fitted (once it has been developed) with a Canadian "Trackfinder" system. This system, marketed by Crown Bridge Industries of Toronto, can find a person carrying the device 30 km away.
- D. Canadian Satellite Technology can surely develop a sophisticated system to pinpoint a "lifer" with an implanted transponder. The knowledge that he or she can be found anywhere is a deterrent to further criminal activity.

For implementation, a working group chaired by CSC could include a public relations expert, a member of the Canadian Association of Chiefs of Police, an electronic engineer, and a computer systems analyst. The group should be able to draw on legal and psychiatric expertise available in the NPB, CSC, and the universities.

The public relations member of the working group would develop an effective plan to arouse Canadian public interest and acceptance of the project. This member would analyze the U.S. experience to date, meet with halfway house neighbours, and invite outside bids from consulting firms for a campaign. This plan ideally would require the blessing of the House of Commons.

FEE SCHEDULE

*Members are asked to note
the membership fee schedule below*

The **Justice Report** is published five times a year for members of CCJA (January, March, May, September, November). Articles appearing do not necessarily express the views of the Association. The **Justice Report** carries no advertising and is not for sale through subscription. If you want to receive it, become a member by completing the application opposite and returning it to CCJA with your cheque or money order in the amount shown below for your area. Fees are deductible for income tax purposes. Membership in CCJA gives residents of some provinces membership in their provincial associations automatically without further fee. These are:

Alberta Criminology and Corrections Association
British Columbia Criminal Justice Association
Manitoba Society of Criminology
New Brunswick Chapter Canadian Criminal Justice Association
Newfoundland & Labrador Criminology and Corrections Association
Nova Scotia Criminology and Corrections Association
Ontario Association of Corrections and Criminology
Saskatchewan Criminal Justice Association

Alberta: \$20; British Columbia: \$20; Manitoba: \$20; New Brunswick: \$15; Newfoundland: \$15; Nova Scotia: \$15; Ontario: \$20; Prince Edward Island: \$10; Quebec: \$10; Saskatchewan: \$20; Northwest Territories: \$10; Yukon: \$10; Foreign: \$10.

I hereby apply for individual membership in the Canadian Criminal Justice Association, 55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 1E5.

Name (please print)

Address

..... Postal

City and Province Code

Signature

The member of the Canadian Association of Chiefs of Police would evaluate the impact of the plan on the police force resources. He would discuss with CSC where the verification workload must go and develop appropriate work routines for the different categories of inmates.

Using the homing radius of the "Trackfinder", he must consider the economics of a network of searching helicopters, cars, or stations.

The engineering member of the working group, possibly from the Department of Transport, must consider items such as:

- a. Frequency allocations, power output of the devices, and licencing.

- b. Interference to or from navigational aids, metal detectors, mobile communication, media broadcasts, etc.
- c. Miniaturization of the devices.
- d. Arrangements with the science ministry to have the above development for satellite communication incorporated in a research and development project.
- e. Explore the possibility of a hook-up in the new digital cellular telephone system.
- f. Invite bids from communications companies or consulting firms on some of the tasks involved.
- g. Tamper-proofing the digital signal of the device.

The systems analyst in the working group, possibly drawn from the RCMP, must consider:

- a. The relevant systems developed in the United States.
- b. The feasibility of hook-ups to existing police and vehicle licencing systems.
- c. Security requirements, such as limited access for parole supervisors or halfway house staff.
- d. Composition of the data signal to and from transponders and its encrypting.
- e. Networking.

The working group should frequently consult criminology, financial, and legal experts in the NPB, CSC, and the universities to evaluate:

- a. human rights aspects of the proposal;
- b. requirements for new legislation; and
- c. rent-buy options.

The CSC chairperson of the working group must:

- a. ensure completion of a plan by a certain date;

- b. arrange for a cost/benefit study of the various phases of the plan;
- c. advise the Minister of the plan's progress;
- d. budget for parole supervisory staff to meet realistic caseloads in view of the additional amount of inmates in society requiring additional verification.

There are several benefits to be considered by the working group:

- 1. The project will reduce the need for capital expenditures for prison cell construction.
- 2. It will keep many inmates in their productive employment thus allowing them to contribute to the system and make restitution to their victims.
- 3. Recidivism may be reduced for those now kept incarcerated.

The proposed plan will require research and development money which can be removed from the long-term penitentiary building budget. An extensive public relations campaign will be required to avoid a public opinion backlash to the plan. Substantial additional resources will be required in parole and probation. The plan will only work if the criminal element in society understands that government means business.

A great deal of money is needed for computer software, networks and hardware, although some of this money may already have been budgeted for this purpose.

Although cooperation between federal and provincial authorities will be required, there is too much at stake to delay implementation. ■

Gerald Ruygrok

Victims' Rights and the Judicial Process

This publication, edited by Josh Zambrowsky and Darryl Davies, CCJA, contains the proceedings of the First National Seminar on Victims' Rights and the Judicial Process, in Toronto, Feb. 10-12, 1985.

The book also contains an analysis of the Seminar's proceedings and provides recommendations for improving the justice system's treatment of victims in Canada.

ORDER FORM

Victims' Rights and the Judicial Process	PRICE	QUANTITY	TOTAL PRICE
● CCJA MEMBERS	\$7.50		
● NON MEMBERS	\$9.00		

Payment Enclosed*

\$ _____

Name

Organization

Address

(Postal Code)

***All orders must be accompanied by cheque or money order.
Do not send cash.**

**MAIL TO: Canadian Criminal Justice Association,
55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 1E5**

PROVINCIAL NEWS

Nova Scotia

New Regional Chapter of NSC & CA

A new regional chapter of the Nova Scotia Criminology and Corrections Association has been formed in the Amherst/Springhill area where 25 active members will support the new branch. The following executive was elected:

President	— Keith Rudderham
1st Vice President	— Gerri Williams
Treasurer	— Lois Anningson
Secretary	— Audrey Miller

This chapter will host a workshop in the near future on the topic of "Victims Rights." We extend best wishes and every success in this new venture.

Logo Competition

The Nova Scotia Criminology and Corrections Association is sponsoring a contest to design a logo for the Association. The logo should portray our objectives and/or our role in the criminal justice system and the community.

A \$100 award will be paid to the person designing the logo approved by the executive. The contest will close 30 June, 1986. Entries are to be forwarded to:

**Mr. Calgin A.J. Bungay, President
Nova Scotia Criminology & Corrections Association
71 Topsail Blvd.
Dartmouth, Nova Scotia
B2W 4G1**

This contest is not restricted to members of the Association.

10th Annual Meeting/Workshop

Springhill Medium Security Institution was the location for the 10th Annual Meeting and Workshop of the Nova Scotia Criminology and Corrections Association. In conjunction with the meeting, a public information session was sponsored in Amherst on issues relating to the new Young Offenders Act.

The following day, over 100 delegates gathered in the institution to discuss significant topics regarding the operation of Correctional Institutions and the difficulties confronted by inmates and corrections staff.

Unique to this workshop was the role played by the inmate community in the organization of the sessions and in panel presentations. The Old-Timers Group, comprised of inmates from Springhill, were responsible for ensuring a high caliber of participation by the inmate population. Other panelists included institution staff, municipal government officials, corrections professionals from both provincial and federal systems, as well as representatives from the private sector, and citizens from the local community. The ideas presented were provocative and the discussions which resulted were frank and productive.

The one theme that emerged from the workshop presentations and discussions was the need for the institution to remain close to the community. It was recognized that the benefits derived from this community partnership are mutual and that the alternative of isolating correctional facilities from the mainstream of society benefits no one.

Workshop organizers and participants are indebted to Springhill Warden, Neil Corcoran, for his special efforts in making everyone feel welcome.

Awards

John Dunlop Award Congratulations to Bill Grotorex, administrator, family and children's services, Department of Social Services, who received the John Dunlop Award for his outstanding contribution to the criminal justice system.

Justin Sullivan Award (formerly the Atlantic Provinces Criminology and Corrections Association Award) — Congratulations to the 1985 recipient, Terry Carlson, executive director of the John Howard Society of Newfoundland for his contribution to the criminal justice system.

New Brunswick

The New Brunswick Chapter of the Canadian Criminal Justice Association has had little success in obtaining information on compensation programs for victims of crime.

Some municipal police departments have compensation programs. The Province operates a victim witness program but it does not come into effect until some time after the crime has occurred, and then only if it goes to trial.

The Branch plans to make a presentation to the newly formed Saint John Police Commission, and the Provincial Police Commission so that dissemination of information will be a standing procedure. Early information on compensation programs can do much to relieve the anxiety of victims of crime.

British Columbia

In January, the British Columbia Corrections Association hosted a Public Forum on the topic of VICTIM IMPACT STATEMENTS in Burnaby, B.C.

Panelists included:

Tim Roberts, of Focus Consultants, Victoria, B.C. Mr. Roberts presented the history of the use of victim impact statements and explained the current Victoria project on the use of victim impact statements.

Richard Peck, a barrister/solicitor with the Vancouver firm of Robertson, Peck, Thompson, Casilio, presented the viewpoint of a defence counsel on the use of victim impact statements.

Julie Cullen, Chairman of the Vancouver office of Child Find and President of the B.C. Council on Victims addressed the overall need for the victim to have a greater role in the criminal justice system, particularly through the implementation of victim impact statements.

The evening session was moderated by His Honour Judge J. Paradis, Pro-

PROVINCIAL NEWS

vincial Court, Criminal Division, North Vancouver, B.C. Introduction of panelists and moderator were made by R. Lusk, president of the British Columbia Corrections Association.

The audience of 60 people consisted of students in the field of criminology; volunteers and professionals working in the area of victim assistance; police personnel; local citizenry; and members of the Board of Directors of the British Columbia Corrections Association.

Alberta

NCSA Training Department

With the growth of NCSA since 1970, it became necessary to formalize the training programs. From the original style of "on the job" training, the program has expanded to include a full range of in-house and outside training programs. Although it may be argued that real learning is on the job, classroom training is viewed by NCSA as an essential component to complement the supervisors' coaching. The goal is to develop the individual so that they may deliver a high quality of service to their clientele.

Classroom training provides the knowledge, skill, and attitude required for the effective delivery of service. It provides courtworkers with confidence in their abilities or new found skill, so that the realities of courtrooms are not as threatening. Techniques used in classroom training include group discussions, role plays, lectures, reading assignments, group tasks, films, and audio visual aids. The use of video provides an invaluable feedback service, e.g., a supervisor cannot always observe how his or her new employees conduct their interviews, but a videotape enables the trainer to pinpoint areas of concern or areas that require correction. The trainees are able to see themselves as they appear to others.

During the initial 24-month period, the new courtworkers attend an average of 14 training sessions. A brief description of each session/program follows:

Basic Training (First six months)

(1) New Staff Orientation: (2 days)
This program provides an overview of NCSA and an opportunity to meet the head office and support staff in Edmonton.

(2) NCSA and The Law: (4.5 days)
Staff are introduced to the justice system, Canadian law, and the role of the courtworker.

(3) Criminal Court I: (4.5 days)
This session provides an introduction to the criminal courtworker role and is intended to provide the basic skills needed to function in this position. The use and interpretation of the criminal code, courtroom etiquette, and basic interviewing feedback are included.

or Young Offender Court: (4.5 days)
This course is designed to provide the participants with the skills needed to function as a courtworker in the Young Offender System.

or Family Court I: (4.5 days)
This course is broken into four modules: knowledge of the Child Welfare Act; community network and resources; case work procedures; and how to prepare court reports and speak on behalf of clients.

(4) Communication: (4.5 days)
Courtworkers are provided with the knowledge and skills needed to make the interview process and other verbal communications more productive.

(5) Assertiveness/Self Awareness: (5 days)
This course is designed to help courtworkers become more aware of themselves and their feelings so that they may grow as an individual, and to provide them with the skills needed to work in the helping/liaison role of NCSA.

(6) Report Writing: (4.5 days)
This session's purpose is to improve the courtworker's written communication skills and documentation techniques for specialized reports and case notes.

Intermediate Skills Training

(7) Criminal Court II or Family Court II:

This course is for participants who have completed Criminal Court I,

have experience in the field, and who wish to expand their present job knowledge and skills.

(8) Native Awareness: (4 days)
This program is offered to NCSA staff and to interested groups outside the agency (on contract). It provides the courtworker with an awareness of Native culture. Topics discussed include: attitudes and values; Native spirituality; traditional Native ethics; and political, social and economic divisions of the Native peoples. With a better understanding of Native culture, tradition, spirituality, etc., the courtworker can communicate more closely with his/her clients. This knowledge can also assist in the rehabilitation of the client. The courtworker will also be able to assist justice system people become more aware of Native culture. Typically, the courtworker may come in contact with a judge or a lawyer who would like a better understanding of a particular client. For instance, if a client had been charged with hunting out of season, the courtworker can, on a one-on-one basis with the client's lawyer, judge or prosecutor, explain the client's traditional life-style of which hunting is a means of subsistence. This enables the lawyer to better represent his/her client in court and the criminal justice members to better understand the circumstances of the offence.

The content of the training package is adapted to make it appropriate to each outside agency to which it is presented.

(9) Secondary Skills Training:
The skills learned in this session depend on the courtworker's position and on the workload of their present working environment. For example, a criminal courtworker may be required to learn the functions of a family courtworker as a secondary skill or, if an area has a high probation caseload, a family courtworker may be required to take Probation Officer Training to assist fellow employees. A courtworker may take as many of these sessions as required by their job.

(10) Personal Awareness: (4.5 days)
The objective of this session is to

help courtworkers deal with any personal problems they may have which could affect their work or private lives. In this nonthreatening environment, individuals can deal with their feelings, values, and any problems that may be affecting them.

(11) Additional Skills Training (optional): (4.5 days)

In this session, a courtworker may be required to take Family Courtwork, Probation, Parole, or Liaison Officer training, as an additional skill(s). Again, the skill chosen depends on the courtworker's position and on the workload of the area in which he/she is employed.

Advanced Training

(12) Crisis Counseling "A": (4.5 days)

This course is designed to assist courtworkers in examining their attitudes towards suicide intervention work. It also provides the courtworkers with some basic skills to deal with clients in a crisis situation, such as suicide.

(13) Crisis Counseling "B": (4.5 days)

In this session, courtworkers are taught the skills needed to accomplish an effective intervention. The use of role-plays gives them an opportunity to develop and practice these skills.

(14) Crisis Counseling "C": (4.5 days)

This is an experiential workshop designed to give courtworkers the opportunity to explore their personal feelings and beliefs about death. It is assumed that the resulting self-awareness will better prepare the courtworkers to assist those who have been touched by a suicide act. The overall goal of Crisis Counseling for Courtworkers is to enable them to assist Native communities in setting up suicide prevention programs. In addition, the courtworkers become more effective in their handling of crisis situations.

The NCSA Training Program looks at the total person. At the end of the two-year period, courtworkers should have skills that are not only necessary for their jobs, but which may be applied to their personal lives.

JUSTICE NEWS

Temporary Reprieve Granted for U.S. Inmates on Death Row

Death row inmates scheduled for execution in 1985 have been granted a kind of reprieve with the Supreme Court's decision to review a major aspect of capital punishment laws. Whether or not the reprieve is permanent hinges on what the high court does in an Arkansas case. In that case, the removal of death penalty opponents from juries in capital trials (a practice in 33 States) is being challenged.

In 33 of the 37 States with death penalty laws, the jury is required to recommend a sentence to the judge. In most capital trials, practice has been to remove jurors who are opposed to the death penalty since jurors must be unanimous before a death sentence can be imposed. Research findings have found that people who support the death penalty are more likely to vote to convict suspected criminals, while those who oppose it are more likely to acquit them.

Sex Offenders Should Be Forced to Take Drugs

A report released earlier this year on a multiple slaying recommends that sex offenders should be forced to take drugs to reduce their sex drive. Provincial court judge, Allan James, stated in the report that a medical committee should be established to administer drugs to inmates even if they do not want to take them. Kenneth Steingard, 39, who was on mandatory supervision for a sexual offence, killed a woman and her two small children and another woman before fatally shooting himself. Steingard had spent most of the previous 14 years in jail for sex crimes.

Study Finds People Fend Off Rapist in 51% of Cases

A recent U.S. study reveals that people who were threatened by a rapist between 1973 and 1982 were able to fend off the attack more than half the time, even though the attacker carried a gun or knife.

The report of the Bureau of Justice Statistics, an agency of the Justice Department, studied the use of weapons in violent crimes by conducting annual interviews with 128,000 people aged 12 and older in 60,000 U.S. households.

Between 1973 and 1982, there were 1.7 million rapes and 890,000 attempted rapes. When the rapist carried a gun, the targeted victim was able to fight off the attack 51% of the time.

Victims fought off a rape attempt 58% of the time when the attackers carried knives. When attackers were unarmed, victims fended off attacks 72% of the time.

Findings from the study revealed that weapons were used in 37% of the estimated 65.3 million violent crimes, or about 24 million crimes. Guns were used in 13% of all violent crimes, knives in 11% and other kinds of weapons — such as rocks, sticks, bottles, or brass knuckles — in another 13%.

Seventy percent of the 12.2 million robberies were completed when the criminal had a gun, compared to 57% when the criminal was unarmed. Forty-four percent of the victims injured by gun-toting criminals required hospital care, compared to 41% of those hurt by offenders with knives and 19% hurt by offenders with other kinds of weapons. Data from the study showed that more than one victim was involved in 40% of the attacks by offenders with guns, 30% of those by attackers with knives or other weapons, and 21% in which the offenders had no weapons.

JUSTICE NEWS

Videotape Leads to Assault Charges against Policeman

A videotape in a convenience store has led to charges of assault against Constable Jacques Parent, a veteran of 19 years on the Montréal police force.

On January 5, 1985, Brian O'Connell, 53, a computer consultant, argued with an officer in a convenience store over the police officer's right to double park his patrol car. The incident, which was captured on videotape, was subsequently broadcast on CBC television across Canada.

Mr. O'Connell, who was charged at the scene, was later acquitted of assaulting Constable Parent and two other officers. Charges of assault and suspension without pay against Constable Parent did not occur until one year after the incident on January 21, 1986. Constable Parent has selected trial by judge and jury. Mr. O'Connell has filed a damage suit against the three officers in Québec Superior Court.

Body Searches by Female Guards Approved by U.S. Court

A federal court has ruled that female guards at San Quentin Prison can conduct "patdown" searches of male convicts and watch them using shower and toilet facilities without violating inmate rights to privacy.

The 9th U.S. Circuit Court of Appeals ruled that San Quentin, which has 113 female guards among its 720 correctional officers, has made "reasonable and constitutionally permissible" assignment of female guards to meet prison security needs.

In a 1982 class action suit against the California Corrections Department and San Quentin's warden, convicts George Grummett, John Weichman, and Richard Johnson said female guards conducted patdown searches of clothed male pris-

oners and viewed convicts using toilets and showers. Although the court stated that inmates do not sacrifice all their privacy rights, it held that the State's need for internal security outweighed the inmate's rights. In addition, Judge Thomas Tang wrote in his judgement that the record is clear "that the searches were performed by female guards in a professional manner."

Paying Parking Fines with Blood

In Angelton, Texas, a county Justice of the Peace wants blood from traffic violators. Justice of the Peace, Walter Mathews, is giving offenders a chance to have one traffic ticket dismissed without charge if they agree to donate blood at the court house. In one month, 13 out of 17 offenders agreed to take the Justice of the Peace up on his offer. Charges were also dismissed against offenders who were willing but unable to give blood for various reasons. As an added incentive, donors and members of their immediate family became eligible to receive blood free of charge. Savings from fines for participants range from \$34 to \$213 according to Sheri Moody, a court-house communications specialist.

Homicide Rate Declines

The first decrease in the homicide rate occurred in 1984 with a 2.2% drop in the total number of homicides compared to 1983 figures. The decrease was the first decline since 1980.

Data provided by the Canadian Centre for Justice Statistics indicates that firearms accounted for 34.3% of all homicides in 1984, stabbings 28.2%, and beatings 16.9%.

During 1984, approximately 0.4% of all crimes of violence were homicides. Of the total 667 homicides in 1984, 621 (93.1%) were murders, 41 (6.5%) manslaughters and 5 (0.8%) infanticides. Of the 667 homicide victims, 435 (65.2%) were male. Police data indicates that as of August 16, 1985, 552 suspects had been identified in connection with the 667 homicide offences committed in 1984. Males dominated the suspect category, at a ratio of seven to one. Three provinces, Quebec, British Columbia and Ontario, accounted for 74.7% of the country's total homicides in 1984. These three provinces also contain 71.1% of Canada's total population.

RCMP Suicide under Closer Scrutiny

The problem of stress caused by modern day policing has prompted the RCMP to hire several psychologists to initiate in-house counseling programs. Richard Gallagher, an epidemiologist with the Cancer Central Agency of B.C., said vital statistics records show 34 policemen committed suicide in the province between 1950 and 1978. Records show that policemen have higher mortality rates from suicide than all but 29 of the province's 215 other occupational groupings, and the rate is rising.

Dr. Bob Loo, chief RCMP psychologist, said that during the post mortems, Dr. Ed Kramer will provide support to the deceased's relatives, friends, colleagues, and supervisors while trying to prevent future incidents. Dr. Loo identified several factors which

contribute to the problem of stress for RCMP:

- Always being at risk because he represents authority and intervenes in crimes.
- Witnessing traumatic incidents that often involve intense suffering by the victim.
- Being involved in shift work, facing the prospect of mandatory transfers and receiving isolated postings that can result in loss of social life.

Being passed over for promotion is another important factor in generating psychological stress for officers. Dr. Loo said that the force's average annual suicide rate of 14.1 per 100,000, based on his study, is about half of the average for Canadian males, and far lower than American police forces.

JUSTICE NEWS

Prison: An Expensive Luxury

The Nielsen Task Force has suggested that fewer people should be incarcerated if there is to be any hope of reducing correctional expenditures. The Task Force of Deputy Prime Minister, Erik Nielsen, stated that some prison services should be contracted out to the private sector.

The current situation to lock people up is a luxury we can no longer afford, the report states. Canada's rate of imprisonment is half that of the United States, despite the fact that our violent crime rate is only one-fifth of that south of the border.

The Task Force recommended that the federal government consider halting prison construction because cells tend to be filled as soon as they are available. In addition, the report also suggests that the sentencing commission look at a 1969 report by the Ouimet calling for an end to sentences between six months and two years. The committee also proposed further private-sector involvement in prison services such as education, food services, and vocational training.

Report Calls for Limits on Police Chases

A special government committee has called for restriction on high-speed police chases over a two-year period. In 1984, six police officers died and 156 civilians and 58 police officers were injured as a result of high-speed police chases. In 1983, six people died and 126 civilians and 47 officers were injured.

The report recommended that the government only allow police pursuits when a Criminal Code offence is involved and prohibit chases involving highway traffic violations.

Although three police members of the committee dissented with the report's recommendations, Ottawa Police have had such a policy since 1980.

Missing Children Given High Priority

Solicitor General, Perrin Beatty, told the First National Conference on Missing and Exploited Children that Canada and the United States must work more closely on the problem of missing and abducted children.

The conference, held in Chicago and sponsored by the National Centre for Missing and Exploited Children, was created two years ago to initiate a national effort to control the most serious problem of missing and exploited children in the United States. The Solicitor General was invited to Chicago to give the keynote address to the conference because of his work in developing a national missing children program in Canada.

In his address, Mr. Beatty stated "The problem of missing children knows no boundaries. By working closely with American law enforcement agencies we can do much to improve the investigation of trans-border cases of missing and abducted children."

The Solicitor General went on to say "The RCMP is working with the FBI to see how both forces can make use of each other's databanks to help in locating missing children who have crossed the border. I commend the FBI for its professionalism and desire to help us in

any way. We have signed The Hague Convention on the civil aspects of international child abduction and I understand that President Reagan has signed and has referred the Convention to the United States for ratification. This Convention would be of great help in combatting international child abduction. The National Center in Washington has also promised us every assistance in developing a Canadian Missing Children Information Centre. My officials came away from recent meetings with the Center very impressed at their organization."

In Canada, the RCMP is setting up a central registry of missing children cases. This computerized databank will be accessible to virtually all Canadian police forces through their computer terminal hook-ups with the Canadian Police Information Centre. Through this registry, police should have more comprehensive information and technical support to coordinate efforts to locate missing children. At the conference, Mr. Beatty broached the idea of the two countries jointly declaring May 25 next year as Missing Children's Day, to focus public attention on the problem and ways to combat it.

Harassment Charges in RCMP Investigated

Solicitor General, Perrin Beatty, has called for an investigation into cases of harassment alleged by women officers in British Columbia detachments. Allegations of sexual harassment and rampant sexism have been blamed for record numbers of women quitting the federal police force. Figures indicate that the resignation rate is five times higher than it is for men.

The Solicitor General stated he has asked RCMP Commissioner, Robert Simmonds, to investigate the charges. As the Minister responsible for the RCMP, Beatty said similar complaints have been received from women officers in other provinces but on a smaller scale. Potential action which can be taken in the event the charges are confirmed, range from disciplinary measures to denial of a promotion. Between January 1983 and January 1985 the force hired 69 women. During the same period, 68 out of a total of 458 women resigned.

JUSTICE NEWS

Principal Covers Up Complaints of Child Molestation

A Coquitlam principal covered up complaints of child molesting to save his school's reputation, a mother testified before the B.C. Supreme Court. She was testifying at a hearing on an application by the Crown to have Robert Noyes, 37, a former teacher and school principal, declared a dangerous offender. The woman testified that principal Jack Thomas persuaded her not to go to police with her complaints about teacher Robert Noyes.

Mr. Noyes has pleaded guilty to 19 counts of sexual abuse involving children over a 15-year period. The woman said Thomas told her that Noyes was seeing a psychiatrist and would never teach again. Instead Noyes continued working until his arrest last year in an Ashcroft school. The single mother's son was one of the 19 children Noyes has admitted molesting. The court has banned the publication of information that could identify the youngsters.

Government Considers Good Behaviour Contracts for Inmates

Federal Solicitor General, Perrin Beatty, says that convicts who want to be protected from fellow prisoners will probably be required to sign good-behaviour contracts. Mr. Beatty said that the contracts are being considered as a solution to the problem of prisoners who cause trouble while in protective custody. Prisoners would be allowed to remain in the special units only if they chose to "abide by reasonable standards of conduct."

Violators would face the daunting prospect of being returned to the general population — but presumably not in the institution they originally asked to get out of. Jane Cobden, an official of the John Howard Soci-

ety in Kingston stated: "To send someone who has the label 'PC' into the general population — for whatever reason — is putting their life in danger. You would be known wherever you are. You can't hide in the general population."

Senator Earl Hastings, a member of the standing senate committee on legal and constitutional affairs, said in an interview that the contract concept is the easy way out of over-crowding in protective custody institutions which face serious double-bunking problems.

Inmates who seek protective custody range from notorious mass murderers and the mentally ill to perpetrators of crooked drug deals. All penitentiaries have protective custody units, and three are devoted entirely to such cases: Laval Institution, Kingston Penitentiary and Saskatchewan Penitentiary. (Laval will eventually be replaced by Port Carter Institution).

David Cole, a prison law specialist, said a general breakdown of the jail-house code of conduct is partly responsible for the increase in requests for protective custody. Under the code, inmates rarely informed on others.

Justin Sullivan Award Presented

The Canadian Criminal Justice Association extends congratulations to **Terry Carlson**, Executive Director of the John Howard Society of Newfoundland. Mr. Carlson is the 1985 recipient of the Justin Sullivan Award for his contribution to the criminal justice system. In addition to his work in Newfoundland Mr. Carlson is also an active member of the Board of the Canadian Criminal Justice Association.

Commission Alarmed by Rise in Wiretaps

The Federal Law Reform Commission says that an "astonishing" explosion of police wiretapping over the past decade requires tougher supervision by judges and less secrecy in the whole process of authorizing electronic surveillance. The Commission compared routine wiretap authorizations by judges to "a huge electronic vacuum cleaner, indiscriminately sucking in the relevant with the irrelevant without distinction."

Canadians can no longer assume that police aren't eavesdropping on their private conversations. Law Commission researchers found that authorized police wiretaps are 20 times more common in Canada than in the U.S., that Canadian judges almost never turn down a police wiretap request and that few judges apply any protective conditions.

Stan Cohen, who heads up the Commission's work on criminal procedure stated "There are a great many circumstances that give rise in our minds to serious questions that the law is being properly applied."

But an "aura of mystery" around the judicial authorization of wiretaps shields police from being held accountable and even blocked the Law Reform Commission from finding out how often police break into private homes of innocent Canadians to plant electronic bugs, how widespread is state electronic surveillance of Canadians, and whether police try to protect the privacy of innocent citizens swept up in wiretaps.

Commissioner Joseph Maingot stated "The personal privacy of Canadians is far too precious a commodity for questions such as these to remain unanswered."

In detailed but tentative recommendations, the Commission proposes tightening up the procedures under which a judge authorizes a wiretap and even drafts a checklist to prompt a reluctant judiciary to "police the police" more actively.

FROM THE COURTS

Man Acquitted after Three Criminal Trials

The Manitoba Court of Appeal ruled that three trials was more than enough and unanimously directed a verdict of acquittal for Thomas Sophonow.

Sophonow was tried for the 1981 slaying of Barbara Stoppel, a teenage waitress. Sophonow's first trial ended in a hung jury while his second — which also resulted in a conviction — was declared a mistrial. The third trial ended in a bizarre twist when one of the jurors was excluded when she said she had psychic powers. Although this was cited as grounds for appeal, no mention was made of it in the court's ruling.

Sophonow has been behind bars since his arrest on March 12, 1982. Prosecution witnesses claimed that Sophonow was the tall, thin, scruffy man wearing a cowboy hat they had seen leaving the doughnut shop where Stoppel was strangled. The defence maintained in the first two trials that Sophonow was delivering Christmas stockings to children in hospitals at the time of the killing. In his last trial, the judge excluded this evidence.

Violation of Constitutional Rights Leads to Acquittal

In a recent decision, the Supreme Court ruled that a New Brunswick woman's confession about murdering her husband cannot be used and that she must be acquitted because she was too drunk to understand that she waived her constitutional rights to a lawyer.

The high court said it was confronted with "a blatant violation by police" of Lana Louise Clarkson's rights under the Charter of Rights and Freedoms. These rights included the right to retain and instruct counsel without

delay and the right to be informed of this right when arrested or detained.

Mrs. Clarkson's "drunken assertion that there was 'no point' in retaining counsel in face of a murder charge" would not possibly have been taken seriously by the police as a true waiver of her constitutional rights the court ruled. This was especially true, the court said, because Mrs. Clarkson's aunt, Lorna Estey, tried to persuade the police to postpone their interrogation until a defence lawyer could be retained.

The seven judges unanimously overturned a New Brunswick Court of Appeal decision and restored a jury's acquittal of Mrs. Clarkson after the trial judge had excluded the "highly inculpatory" confession as evidence. Mrs. Clarkson was charged with killing her 45-year-old husband, James, after police were called to their home

near Fredericton in the early morning of December 8, 1982.

Four hours after police were called, Mrs. Clarkson had a blood reading of 0.21, far above the reading of .08 at which drivers may be charged with impaired driving.

Police Powers Widened by Supreme Court

In a ruling by the Supreme Court of Canada, police have been given the power to enter a person's home and arrest him without a warrant. Canada's highest court decided that "there should be no place which gives an offender sanctuary from arrest."

The decision resulting from a case in which an Ottawa man was charged with assaulting a police officer, gives

Court of Appeal Rules against Parents

In a ruling by the British Columbia Court of Appeal, parents of children murdered by Clifford Olson can't claim the \$100,000 "cash-for-bodies" fund that the RCMP paid to his wife and son. In a written decision, the court said the money was paid into a trust fund for the family in exchange for information Olson gave police. Since it was never intended as compensation for the children's deaths, the parents are not legally entitled to the money.

The appeal overturns a B.C. Supreme Court decision last year. In that decision, Mr. Justice Trainer awarded the parents \$60,000 left in the trust fund. The judge also ordered Olson's wife, Joan; trust fund lawyer, James McNeney; and Clifford Olson's lawyer, Robert Shantz; to make up the difference. The Supreme Court ruled that the fund was a "constructive trust" that unjustly enriched Joan Olson, since divorced, and also benefited Olson. Justice Trainer found that it was contrary to public policy that a man should be allowed to benefit from his own crime. The decision was appealed by Joan Olson, Shantz, and McNeney.

In the unanimous decision of the

three-judge panel, Mr. Justice Edward Hinkson stated that "it is not clear on the facts of this case, that the payment by the RCMP to McNeney was not made as compensation for the deaths of the children.

(The parents) had no right to claim that money from the RCMP and, when that sum was paid to McNeney in trust, they did not thereby become entitled to claim it."

Mr. Justice Hinkson stated that "if the payment to McNeney was contrary to public policy and the RCMP sought to recover the monies, it is by no means clear that in doing so the RCMP would be acting unlawfully."

In an interview, Gary Rosenfeldt, whose son was murdered by Mr. Olson, called the court decision a "horrible mistake" that allows criminals to profit from their crimes. He said he will urge other parents in the suit to appeal to the Supreme Court of Canada. Although the biggest burden facing parents is the money for legal cost, Mr. Rosenfeldt said that they may consider asking the Canadian public for financial assistance.

FROM THE COURTS

Canadian police officers substantially more power than either their British or American counterparts. The high courts ruling concerned the case of Paul Landry who was charged in 1980 with assaulting a police officer after he entered the man's apartment.

In the past, a police officer could go into someone's home and make an arrest without a warrant only in special circumstances — such as if the officer was in hot pursuit or if he saw an offence being committed in the home. The ruling from the Supreme Court now states that "a police officer can enter a man's home on the reasonable and probable grounds that something may have happened somewhere else."

In his judgement, Judge Dickson says a policeman's attempt to apprehend an offender should not be foiled by the person ducking into a nearby house or apartment building. Mr. Justice Gerard LaForest, in a strong dissent, warned of the problems of giving police officers such broad powers based on vague discretion. In swearing a warrant before a Justice of the Peace, a police officer must attempt "to persuade a third party that he has a reasonable and probable cause to effect entry into a private dwelling."

According to constitutional law expert, Professor Edward Ratushney at the University of Ottawa, "There is no specific provision in the Charter that deals with arrest powers." So although the decision was based on the law before the Charter of Rights and Freedoms was enacted, it appears that the Charter's existence is unlikely to make much difference.

Supreme Court Decision on Habeas Corpus

A ruling by the Supreme Court of Canada recognizes the rights of prisoners to habeas corpus. The decision, hailed by civil rights lawyers as a major victory for justice, overturns contrary rulings from the top courts in British Columbia and Quebec. At the same time, it significantly expands the legal rights of prison-

Spouses Forced to Testify by Courts

In a recent decision, the B.C. Court of Appeal has ruled that spouses assaulted by their mates can be compelled to testify about the incident in court.

In a 25-page judgement, Madam Justice Beverly McLachlin wrote "The state's duty (is) to protect the safety of its citizens, married and unmarried." If the offending spouse knows that the victim had no choice but to testify, he or she is more likely to be deterred from committing crimes of violence or from inflicting further threats of violence to prevent him or her from testifying.

The court's decision stems from an incident in Whitehorse in January

1984. Darlene McGinty cut her common law husband, Donald McKnight, on both arms with a meat cleaver during a fight over their children's care. Mr. McKnight called police. When the case came to trial in July 1985, the judge compelled Mr. McKnight to testify against his wife and convicted her of assault causing bodily harm. She was sentenced to a year's probation.

In upholding the lower courts decision, the B.C. Court of Appeal noted that although spouses usually cannot testify against each other, common law has made an exception where personal injury is involved.

ers. In previous decisions, the lower courts viewed habeas corpus (a latin phrase meaning "produce the body") as a means to win complete freedom and not merely to get an inmate out of stricter confinement.

The new ruling opens the door to inmates to contest the nature of their confinement if they are being denied the usual liberties of prisoners in the general population.

U.S. Court Rejects Plea by Death Row Inmate

Theodore Bundy, the death row inmate whose crimes resulted in a television movie dramatizing his murders, has lost a bid to have the U.S. Supreme Court hear his appeal. The Justices' refusal to hear his appeal let stand rulings that Mr. Bundy received a fair trial in the 1978 strangulation deaths of two Florida State University sorority sisters.

Mr. Bundy was condemned to death in the electric chair at Starke for the January 15, 1978 strangulation of Margaret Bowman and Lisa Levy as they slept in the Chi Omega sorority house on the FSU campus in Tallahassee. Prosecutors said Mr. Bundy,

39, entered the house and beat four co-eds with a tree branch, killing two. He has also been sentenced to death for the 1978 murder and rape of Kimberly Diane Leach, 12, who was kidnapped in Lake City.

The decision by the high court automatically sets aside an order the Judges issued on February 26 that blocked Mr. Bundy's scheduled March 4 execution. A black-bordered death warrant signed by Governor Robert Graham expired on March 5, 1986. Art Wiedinger, assistant general counsel for Mr. Graham, said yesterday that the governor's office would review the ruling.

The Supreme Court acted on a 34-page handwritten appeal filed by Mr. Bundy in his own behalf. He contended he was not given a chance to question grand jurors who indicted him about whether they had been prejudiced by publicity surrounding the case.

Prior to his arrest in February 1978, Mr. Bundy was on the FBI's most wanted list and was suspected in a number of murders in the Pacific Northwest. Acting FBI Director, James B. Adams, said at the time that Mr. Bundy was wanted for questioning in connection with 36 slayings. His only murder convictions are in Florida.

COMING EVENTS

Information for inclusion in *Coming Events* must be provided two months prior to publication of the *Justice Report*.

1986

July 6-9

Forty-first International Conference of the Correctional Education Association. Place: Cincinnati, Ohio. Information: Janis Lane, CEA Conference Registration, P.O. Box 209, Orient, Ohio, U.S. 43146. Telephone: (614) 877-4361.

July 9-13

World Congress of Victimology. Place: Hilton Hotel, Walt Disney World Village, Lake Buena Vista, Florida, U.S. Information: World Congress, 2333 North Vernon Street, Arlington, Virginia, 22207, U.S.A. Telephone: (703) 528-8872.

August 3-6

11th Annual Conference of the American Probation and Parole Association. Place: Omni International Hotel, Baltimore, Maryland. Information: Donald Atkinson, Conference Chairman, 6776 Reisterstown Road, Suite 305, Baltimore, Maryland, U.S.A. 21215-2344. Tel. (301) 764-4279.

August 10-14

116th Congress of Correction of the American Correctional Association. Place: Las Vegas, Nevada. Information: ACA, 4321 Hartwick Road, Suite L-208, College Park, Maryland U.S.A. 20740.

August 31 - September 9

Advanced Study Institute on the Biological Bases of Antisocial Behaviour. Sponsored by NATO. Place: Tuscany, Italy. Information: Sarnoff A. Mednick, Centre for Longitudinal Research, Social Science Research Institute, University of Southern California, University Park, Los Angeles, California, U.S.A. 90089-MC-1111. Telephone: (213) 743-5609.

September 1-6

36th International Course on Criminology. Sponsored by the International Society of Criminology. Place: Tübingen, Federal Republic of Germany. Information: Professor Dr. H. Göppinger, Direktor des Instituts für Kriminologie, Universität Tübingen, Corrensstr. 34, D-7400 Tübingen, F.R.G.

September 30-October 5

Annual Conference of the International Society of Crime Prevention Practitioners. Place: Portland, Oregon. Information: Lt. Roy Kindrick, 1111 S.W. 2nd Avenue, Portland, Oregon U.S.A. 97204. Telephone (503) 796-3226.

October 1-3

Second Annual National Correctional Trainers Conference. Place: Lexington, Kentucky. Information: Training Resource Center, Eastern Kentucky University, 105 Stratton Building, Richmond, Kentucky 40475 U.S.A., Telephone: (606) 622-1155.

October 27-1 November

Eleventh International Congress on Social Defence. Place: Buenos Aires, Argentina. Information: Secretariat General, Centro nazionale di prevenzione e difesa sociale — 3, Piazza Castello — 20121 Milano, Italy.

October 28-30

First Annual Conference of the North American Association of Wardens and Superintendents. Place: Lexington, Kentucky. Information: Training Resource Center Project, Eastern Kentucky University, 202 Perkins Building, Richmond, Kentucky, U.S.A. 40475-0951. Telephone (606) 622-1497.

November 2-7

International Conference of Police Women. Place: Ramat-Gan, Israel. Information: Secretary, Conference of Police Women, P.O. Box 394, Tel-Aviv 61003, Israel. Telephone: (03) 650862.

1987

August 2-7

11th Meeting of the International Association of Forensic Sciences. Place: Vancouver, B.C. Information: International Association of Forensic Sciences, 801-750 Jarvis Street, Vancouver B.C. V6E 2A9.

October 8-14

Annual Conference of the International Society of Crime Prevention Practitioners. Place: Montréal, Québec. Information: Wayne Kidd, Montréal, Québec. Telephone: (514) 842-6822.

1988

January 24-28

Australian Bicentennial International Congress on Corrective Services. Theme: Corrections: The Twentieth Century Reviewed; the Twenty-First Century Previewed. Place: Sydney, Australia. Information: Commissioner A. Bailey, Corrective Services Commission of New South Wales, P.O. Box K-390, The Haymarket, Sydney, N.S.W., Australia 2000, Telephone: (612) 217-8141.

PUBLICATIONS

Inquiries about publications noted in this section should be directed to the publisher responsible.

Ben-Aron, Marks H., Hucker, Stephen J., Webster, Christopher D. *Dangerousness: Probability and Prediction, Psychiatry and Public Policy*. New York. Cambridge University Press. 1985.

Borzeck, Mark, Wormith, J. Stephen. *A Survey of Treatment Programs for Sexual Offenders in Canada*. No. 1985-35. Ministry of Solicitor General. Ottawa. 1985.

Canadian Association of Elizabeth Fry Societies. *A Forgotten Minority: Women In Conflict With The Law*. Ottawa. 1985.

Canada. Law Reform Commission. "Criminal Intrusion": Taking the "Break" out of Break and Enter". Working paper No. 48. Ottawa: Supply and Services. 1986.

Canada. Law Reform Commission. *Electronic Surveillance* (Criminal Law). Ottawa: Supply and Services. 1985.

Canada. Law Reform Commission. *Arrest* (Criminal Law). Ottawa: Supply and Services. 1985.

Canada. Law Reform Commission. *14th Annual Report, 1984-1985*. Law Reform Commission of Canada. 1985.

Coker, J.B., J.P. Martin. *Licensed To Live*. Oxford. Basil Blackwell. 1985.

Dawson, D. Fletcher, Melnitzer, Julius. *The Defense Lawyers Trial Book*. Scarborough. Butterworths. 1985.

Department of Justice. Discussion Paper. *The Report of the Committee on Sexual Offences Against Children and Youths and The Report of the Special Committee on Pornography and Prostitution*. Ottawa: Minister of Supply and Services. 1985.

Heidensohn, Frances M. *Women and Crime: The Life of the Female Offender*. New York, U.S.A. New York University Press. 1985.

Miller, Alden D., Ohlin, Lloyd E. *Delinquency and Community: Creating Opportunities and Controls*. Beverly Hills, CA. Sage Publications. 1985.

Ministère de la Justice du Québec. Direction de la Probation et des établissements de détention. *Politique relative aux services de santé à la clientèle correctionnelle*. Volume I: Enoncé de politique. Québec. 1985.

Ministère de la Justice du Québec. Direction de la probation et des établissements de détention. *Politique relatives aux services de santé à la clientèle correctionnelle*. Volume II: Plan d'action. Québec. 1985.

Rubin, H. Ted. *Behind the Black Robes: Juvenile Court Judges and The Court*. Beverly Hills, CA. Sage Publications. 1985.

Rudé, George. *Criminal and Victim: Crime and Society in early Nineteenth-Century England*. Oxford, Clarendon Press. 1985.

Shover, Neal. *Aging Criminals*. Beverly Hills, CA. Sage Publications. 1985.

Solicitor General. *Annual Report*. Ottawa: Supply and Services. 1985.

Stenning, Philip. *Appearing for the Crown: A legal and historical review of criminal prosecutorial authority in Canada*. Toronto. Brown Legal Publications Inc. 1986.

Strayer, Barry L. *The Canadian Constitution and The Courts: The Function and Scope of Judicial Review*. Second Edition. Butterworths. 1983.

Szabo, Denis, LeBlanc, Marc. *La criminologie empirique au Québec*. Phénomènes criminels et justice pénale. Les Presses de l'Université de Montréal. Montréal, Québec. 1985.

Thorvaldson, S. Ab. *Crime and Redress: National Symposium On Reporative Sanctions. May 31-June 2, 1982*. Vancouver, B.C. Summary and Overview. Communications Group, Programs Branch, Ministry Secretariat, Solicitor General. Ottawa.



CANADIAN CRIMINAL JUSTICE ASSOCIATION

55 Parkdale, Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5

ACTUALITÉS- JUSTICE



une publication de l'Association canadienne de justice pénale
anciennement la Société canadienne pour la prévention du crime

Vol. 3 N° 2

juin-juillet 1986

Lettre au Solliciteur général

«Actualités-Justice» est autorisé par M. John Carson, Ph.D., ex-président du Comité consultatif du Solliciteur général du Canada sur la gestion des établissements de correction, à publier le texte de sa lettre à l'honorable Perrin Beatty relatif à l'établissement de Port-Cartier.

Mon cher Ministre,

Permettez-moi d'abord de vous féliciter, quoique tardivement, de votre nomination au poste de Solliciteur général du Canada et de vous avouer que le cheminement de votre carrière jusqu'à ce jour excite toute mon admiration.

Il y a quelque 18 mois, j'avais l'honneur de devenir président d'un comité consultatif du Solliciteur général sur la gestion des établissements de correction. En novembre 1984, nous avons présenté le rapport de notre comité à votre collègue, l'honorable Elmer McKay.

Au cours de cette enquête, j'ai vite compris les difficultés inhérentes à la gestion d'un service correctionnel aussi ramifié et hétérogène que celui du gouvernement fédéral. Notre comité s'est prononcé en faveur d'une gestion plus décentralisée, diminuant ainsi la portée des politiques nationales et de ses règlements et se préoccupant surtout de l'aspect essentiellement humain des corrections et des nécessités et des attentes du personnel et des détenus.

J'ai été réconforté d'apprendre que le Service correctionnel du Canada et les organismes bénévoles à travers le pays ont acquiescé aux conclusions de notre comité d'études.

Le Commissaire Le Blanc semble avoir adopté la ligne de conduite que nous proposons et on m'avise qu'il a déjà apporté des changements importants aux structures et aux opérations du Service.

La construction projetée d'un nouvel établissement à Port-Cartier, province de Québec, est le seul sujet précis dont je voudrais vous entretenir.

Notre comité s'est exprimé sur le problème de la construction de nouveaux établissements de la façon suivante :

«Historiquement, les établissements correctionnels canadiens étaient situés, érigés et gérés dans l'unique but de

pourvoir au développement économique régional au lieu d'être préoccupé de trouver un moyen idéal de pourvoir aux exigences des programmes dictés par le système.

Le rôle primordial du Service consiste à pourvoir adéquatement à la détention et aux programmes, ce qui devrait être réalisable dans le contexte des coutumes régionales, tout en préservant les liens familiaux et les autres rapports au sein de la communauté.

Nous recommandons que la conception et la localisation de tout nouvel établissement soient identifiées aux impératifs du Service, soit de procurer une détention et d'offrir des programmes admissibles, tout en s'assurant de la proximité des services auxiliaires.»

Je ne vous répéterai pas les arguments à l'encontre de la construction d'établissements de correction dans des endroits isolés, totalement éloignés des familles des détenus et soustraits à toute la gamme de services de bénévoles et de professionnels usuellement disponibles dans les centres plus peuplés.

Le bon sens correctionnel sur ce sujet est manifeste. «Corrections Today», publication officielle de l'Association américaine de correction, affirmait récemment dans un éditorial sur le style d'architecture des établissements correctionnels que la construction de ces édifices dans les endroits isolés et éloignés «cause vraiment aux administrateurs des problèmes de gestion lors de l'embauche du personnel et de l'exploitation de ces établissements.»

Je suis convaincu que vous avez été bien informé de ces réalités, même si je réalise que dans ce cas particulier la volonté politique d'aider une région économiquement défavorisée puisse être d'une importance primordiale. Cependant, je vous prierais d'envisager, même en cette date tardive, une révision de vos possibilités en regard des rapports

ACTUALITÉS- JUSTICE

Vol. 3 N° 2

juin-juillet 1986

ACTUALITÉS-JUSTICE renferme des renseignements utiles aux lecteurs de l'Association et au public qu'intéressent les questions relatives à l'administration de la justice au Canada. Les opinions qui y sont exprimées ne reflètent pas nécessairement les vues de l'Association, mais y figurent afin d'encourager à réfléchir et à agir sur la justice pénale dans tout le Canada. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les activités de l'Association, veuillez communiquer avec: le Directeur général, Association canadienne de justice pénale, 55, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1Y 1E5 Téléphone (613) 725-3715

SOMMAIRE

ISSN 0823-9436

Lettre au Solliciteur général	1
Principes relatifs à la construction et à la localisation des prisons et des pénitenciers canadiens	3
Déclaration des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité et aux victimes d'abus de pouvoir	3
Répercussions des études longitudinales sur la prévention sociale	6
Une alternative à l'incarcération	10
Nouvelles des associations provinciales	13
Nouvelles brèves	15
Décisions judiciaires intéressantes	19
Prochaines manifestations	21
Publications	22

Directeur général:
Josh Zambrowsky

Rédacteur:
Darryl T. Davies

Conseillère à la rédaction:
Catherine Partington

Répertorié dans *Index to*
Canadian Legal Periodical Literature

de votre comité consultatif et du groupe de travail Neilsen sur l'examen des questions juridiques.

J'estime que vous ne pouvez pas être justifié d'imposer à tout système correctionnel de remplir un mandat de plus en plus complexe, pendant que, pour des motifs politiques, vous entravez la planification de nouveaux établissements.

Vous avez récemment déclaré être personnellement en faveur de solutions de rechange au sein de la communauté et d'un recours plus judicieux à l'emprisonnement. J'ai gardé souvenance qu'au cours de notre étude la surpopulation des établissements ne constituait aucunement un problème dans la Région de Québec. Je vous suggérerais donc que le type d'établissement projeté à Port-Cartier n'est nullement nécessaire, si l'on recourait à une planification novatrice.

En annulant le projet de Port-Cartier, votre ministère concourrait aux conclusions du groupe de travail Neilsen. Vous démontreriez votre leadership par votre décision concrète de reconnaître que notre «sécurité exagérée vis-à-vis l'emprisonnement» est devenue un luxe qui s'avère rapidement onéreux de s'offrir.

Si votre agenda vous le permettait, je serais enchanté de débattre avec vous cette question plus en profondeur. ■

Sincèrement et respectueusement,

John Jarvis Carson

Les droits des victimes et les rouages judiciaires

Cette publication, éditée par Josh Zambrowsky et Darryl T. Davies, présente un compte rendu du premier colloque national sur les droits des victimes et les rouages judiciaires, tenu à Toronto, du 10 au 12 février 1985.

Ce livre offre aussi une analyse des délibérations durant ce colloque et rapporte les recommandations pour l'amélioration du système judiciaire canadien concernant les secours portés aux victimes.

BON DE COMMANDE

Les droits des victimes et les rouages judiciaires	COÛT À L'UNITÉ	QUANTITÉ	COÛT DE LA COMMANDE
• Membres de l'ACJP	7,50\$		
• Non Membres	9,00\$		

Paiement ci-joint* \$ _____

Nom

Organisme

Adresse

(Code postal)

*Le paiement par chèque ou mandat-poste doit accompagner chaque commande

FAIRE PARVENIR À : Association canadienne de justice pénale
55, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1Y 1E5

Principes relatifs à la construction et à la localisation des prisons et des pénitenciers canadiens

Le 13 décembre 1985, l'Association a remis officiellement à l'Honorable Perrin Beatty, Solliciteur général du Canada, les principes ci-devant énoncés.

L'Association canadienne de justice pénale (ACJP) est persuadée que dans notre système de justice pénale l'on ne devrait recourir à l'incarcération qu'en dernier ressort, et seulement après avoir constaté que les mesures moins impopulaires de la société et de la communauté n'ont eu aucun effet bénéfique.

Lorsque l'on a eu besoin de nouvelles prisons et pénitenciers, l'ACJP a questionné depuis plusieurs années les critères, s'il en existe, sur lesquels leur construction et leur localisation ont été décidées. L'Association s'est prononcée sur ce sujet en plusieurs occasions, soit en mars 1963 dans «Critères du lieu et de l'architecture des prisons»; en mars 1966 dans «Mémoire sur les projets de construction du Service canadien des Pénitenciers» et en avril 1981 dans «Recommandations au Solliciteur général au sujet du supermax de Renous».

Les vues de l'Association ont déjà été exprimées à plusieurs reprises au sein du domaine correctionnel; en 1969, dans «Le rapport du comité canadien de la réforme pénale et correctionnelle» et en 1971, dans «Plans des établissements fédéraux à sécurité maximale».

Nous pensons que les principes ci-après exposés relatifs à la planification de tout nouvel établissement constituent un fondement valide et rationnel et nous prions le Solliciteur général de les déclarer politiques ministérielles :

I. La décision de construire des prisons et des pénitenciers doit émaner des politiques du ministère et être motivée par :

- 1) la nécessité prouvée d'avoir un établissement spécifique dans une région donnée pour pourvoir aux exigences propres au Services correctionnel et aux détenus provenant de cette région;
- 2) les critères suivants pour déterminer le site d'une prison ou d'un pénitencier :

a) lieu facilement accessible aux parents du détenu purgeant sa sentence dans cette institution;

b) disponibilité suivie d'un personnel suffisamment instruit et expérimenté pour satisfaire aux exigences du personnel de l'établissement et des détenus;

c) la présence de ressources communautaires adéquates dans le voisinage immédiat de ces établissements, soit :

- i) des écoles et des universités;
- ii) des hôpitaux et des établissements de santé mentale;
- iii) des industries et des centres de commerce pour faciliter l'apprentissage des détenus et leur obtention d'emplois;
- iv) l'existence d'organismes de services sociaux et communautaires;
- v) la facilité d'accès permettant aux bénévoles et aux organismes communautaires de participer aux programmes des détenus;
- vi) la proximité d'industries de service et d'autres ressources pour réaliser l'efficacité maximale de la gestion et du coût d'opération des établissements.

Les établissements devraient être alors situés dans le voisinage immédiat de toute une gamme de services et de ressources en vue de maximiser l'efficacité des programmes en détention et prélibératoires.

L'on soustrairait de ces critères les camps forestiers et de plein air.

II. L'on devra créer un comité de révision composé de gestionnaires du ministère, du secteur des bénévoles et des citoyens intéressés dont le rôle serait de rechercher la justification de chaque projet de nouveaux établissements et de faire rapport au ministre.

L'agrément de ces énoncés assurerait que toute construction future de prisons et de pénitenciers serait réalisée dans le contexte de politiques sociales et correctionnelles les mieux énoncées et rencontrerait les meilleurs intérêts de tous les Canadiens.

Déclaration des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité et aux victimes d'abus de pouvoir

L'Assemblée générale,

Rappelant que le sixième Congrès pour la prévention du crime et le traitement des délinquants a recommandé que l'Organisation des Nations Unies poursuive ses activités présentes d'élaboration de principes directeurs et de normes relatifs à l'abus de pouvoir économique et politique,¹

Consciente que des millions de personnes dans le monde ont subi des préjudices par suite de crimes et d'autres actes impliquant un abus de pouvoir et que les droits de ces victimes n'ont pas été proprement reconnus,

Reconnaissant que les victimes de la criminalité et les victimes d'abus de pouvoir — et fréquemment aussi leurs familles, des témoins et d'autres personnes qui viennent en aide

aux victimes — subissent injustement des pertes, des dommages ou des préjudices et peuvent en outre être soumis à des épreuves supplémentaires lorsqu'ils aident à poursuivre les délinquants,

1. **Affirme** qu'il est nécessaire que soient adoptées des mesures nationales et internationales visant à garantir la reconnaissance universelle et efficace des droits des victimes de la criminalité et d'abus de pouvoir;

2. **Souligne** la nécessité d'encourager tous les États à progresser dans les efforts qu'ils déploient à cette fin, sans préjudice des droits des suspects ou des délinquants;

3. **Adopte** la Déclaration des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité et aux victimes d'abus de pouvoir, qui figure en annexe à la présente résolution et vise à aider les gouvernements et la communauté

¹Voir *Sixième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants* (publication des Nations Unies, numéro de vente: F.81.IV.4), chap. I, sect. C.

internationale dans les efforts qu'ils font, afin que justice soit rendue aux victimes de la criminalité et aux victimes d'abus de pouvoir et afin que l'assistance voulue leur soit apportée;

4. **Demande** aux États Membres de prendre les mesures nécessaires pour donner effet aux dispositions figurant dans la Déclaration et, afin de réduire la victimisation dont il est question ci-après, de s'efforcer :

a) De mettre en oeuvre des mesures dans les domaines de l'assistance sociale, de la santé, y compris la santé mentale, de l'éducation et de l'économie, ainsi que des mesures spéciales de prévention du crime pour réduire la victimisation et encourager l'aide aux victimes en détresse;

b) D'encourager les efforts collectifs et la participation du public à la prévention du crime;

c) D'examiner régulièrement la législation et les pratiques existantes afin de veiller à ce qu'elles s'adaptent à l'évolution des situations, et d'adopter et appliquer une législation interdisant les actes contraires aux normes internationalement reconnues en matière de droits de l'homme, de comportement des entreprises et d'autres abus de pouvoir;

d) D'établir et de renforcer des moyens de rechercher, de poursuivre et de condamner ceux qui sont coupables d'actes criminels;

e) D'encourager la divulgation d'informations permettant au public de surveiller la conduite des fonctionnaires et des entreprises et de promouvoir d'autres moyens de faire en sorte qu'il soit tenu compte davantage des préoccupations du public;

f) D'encourager le respect des codes de conduite et des normes d'éthique, notamment des normes internationales par les fonctionnaires, y compris le personnel chargé de l'application des lois, celui de services pénitentiaires, médicaux et sociaux et des forces armées, aussi bien que par le personnel des entreprises commerciales;

g) D'interdire les pratiques et les procédures qui favorisent les abus, tels que l'usage de lieux secrets de détention et la mise au secret elle-même;

h) De collaborer avec les autres États dans le cadre d'accords d'entraide judiciaire et administrative dans des domaines tels que la recherche et la poursuite des délinquants, leur extradition et la saisie de leurs biens aux fins du dédommagement des victimes;

5. **Recommande** que, aux échelons international et régional, toutes les mesures appropriées soient prises pour :

a) Développer les activités de formation destinées à encourager le respect des normes et principes des Nations Unies et à réduire les possibilités d'abus;

b) Organiser des travaux conjoints de recherche orientés vers l'action, sur les manières de réduire la victimisation et d'aider les victimes, et pour développer les échanges d'informations sur les moyens les plus efficaces de le faire;

c) Prêter une assistance directe aux gouvernements qui le demandent afin de les aider à réduire la victimisation et à soulager la détresse des victimes;

d) Développer les recours accessibles aux victimes lorsque les voies de recours existant à l'échelon national risquent d'être insuffisantes;

6. **Prie** le Secrétaire général d'inviter les États Membres à faire rapport périodiquement à l'Assemblée générale sur la mise en oeuvre de la Déclaration, ainsi que sur les mesures qu'ils auront prises dans ce but;

7. **Prie également** le Secrétaire général de tirer parti des possibilités qu'offrent tous les organes et organismes compé-

tents de l'Organisation des Nations Unies, afin d'aider les États Membres, le cas échéant, à améliorer les moyens dont ils disposent pour protéger les victimes à l'échelon national et grâce à la coopération internationale;

8. **Prie en outre** le Secrétaire général de promouvoir la réalisation des objectifs de la Déclaration, notamment en lui assurant une diffusion aussi large que possible;

9. **Demande instamment** aux institutions spécialisées et aux autres entités et organes de l'Organisation des Nations Unies, aux autres organisations intergouvernementales et non gouvernementales intéressées, ainsi qu'au grand public, de contribuer à l'application des dispositions de la Déclaration.

96ème séance plénière
29 novembre 1985

Annexe

Déclaration des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité et aux victimes d'abus de pouvoir

A. Victimes de la criminalité

1. On entend par «victimes» des personnes qui, individuellement ou collectivement, ont subi un préjudice, notamment une atteinte à leur intégrité physique ou mentale, une souffrance morale, une perte matérielle, ou une atteinte grave à leurs droits fondamentaux, en raison d'actes ou d'omissions qui enfreignent les lois pénales en vigueur dans un État Membre, y compris celles qui proscrivent les abus criminels de pouvoir.

2. Une personne peut être considérée comme une «victime», dans le cadre de la présente Déclaration, que l'auteur soit ou non identifié, arrêté, poursuivi ou déclaré coupable, et quels que soient ses liens de parenté avec la victime. Le terme «victime» inclut aussi, le cas échéant, la famille proche ou les personnes à la charge de la victime directe et les personnes qui ont subi un préjudice en intervenant pour venir en aide aux victimes en détresse ou pour empêcher la victimisation.

3. Les dispositions de la présente section s'appliquent à tous, sans distinction aucune, notamment de race, de couleur, de sexe, d'âge, de langue, de religion, de nationalité, d'opinion politique ou autre, de croyance ou pratiques culturelles, de fortune, de naissance ou de situation de famille d'origine ethnique ou sociale, et de capacité physique.

Accès à la justice et traitement équitable

4. Les victimes doivent être traitées avec compassion et dans le respect de leur dignité. Elles ont droit à l'accès aux instances judiciaires et à une réparation rapide du préjudice qu'elles ont subi, comme prévu par la législation nationale.

5. Il faut établir et renforcer, si nécessaire, des mécanismes judiciaires et administratifs permettant aux victimes d'obtenir réparation au moyen de procédures officielles ou non qui soient rapides, équitables, peu coûteuses et accessibles. Les victimes doivent être informées des droits qui leur sont reconnus pour chercher à obtenir réparation par ces moyens.

6. La capacité de l'appareil judiciaire et administratif de répondre aux besoins des victimes doit être améliorée :

a) En informant les victimes de son rôle et des possibilités de recours qu'il offre, des dates et du déroulement des procédures et de l'issue de leurs affaires, spécialement lorsqu'il s'agit d'actes criminels graves et lorsqu'elles ont demandé ces informations;

b) En permettant que les vues et les préoccupations des victimes soient présentées et examinées aux phases appropriées des instances, lorsque leurs intérêts personnels sont en cause, sans préjudice des droits de la défense, et dans le cadre du système de justice pénale du pays;

c) En fournissant l'assistance voulue aux victimes pendant toute la procédure;

d) En prenant des mesures pour limiter autant que possible les difficultés rencontrées par les victimes, protéger au besoin leur vie privée et assurer leur sécurité, ainsi que celle de leur famille et de leurs témoins, en les préservant des manœuvres d'intimidation et des représailles;

e) En évitant les délais inutiles dans le règlement des affaires et dans l'exécution des décisions ou arrêts accordant réparation aux victimes.

7. Les moyens non judiciaires de règlement des différends, y compris la médiation, l'arbitrage et les pratiques de droit coutumier ou les pratiques autochtones de justice, doivent être utilisés, s'il y a lieu, pour faciliter la conciliation et obtenir réparation pour les victimes.

Obligation de restitution et de réparation

8. Les auteurs d'actes criminels ou les tiers responsables de leur comportement doivent, en tant que de besoin, réparer équitablement le préjudice causé aux victimes, à leur famille ou aux personnes à leur charge. Cette réparation doit inclure la restitution des biens, une indemnité pour le préjudice ou les pertes subies, le remboursement des dépenses engagées en raison de la victimisation, la fourniture de services et le rétablissement des droits.

9. Les gouvernements doivent réexaminer leurs pratiques, règlements et lois pour faire de la restitution une sentence possible dans les affaires pénales, s'ajoutant aux autres sanctions pénales.

10. Dans tous les cas où des dommages graves sont causés à l'environnement, la restitution doit inclure autant que possible la remise en état de l'environnement, la restitution de l'infrastructure, le remplacement des équipements collectifs et le remboursement des dépenses de réinstallation lorsque ces dommages entraînent la dislocation d'une communauté.

11. Lorsque des fonctionnaires ou d'autres personnes agissant à titre officiel ou quasi officiel ont commis une infraction pénale, les victimes doivent recevoir restitution de l'État dont relèvent les fonctionnaires ou les agents responsables des préjudices subis. Dans les cas où le gouvernement sous l'autorité duquel s'est produit l'acte ou l'omission à l'origine de la victimisation n'existe plus, l'État ou gouvernement successeur en titre doit assurer la restitution aux victimes.

Indemnisation

12. Lorsqu'il n'est pas possible d'obtenir une indemnisation complète auprès du délinquant ou d'autres sources, les États doivent s'efforcer d'assurer une indemnisation financière :

a) Aux victimes qui ont subi un préjudice corporel ou une atteinte importante à leur intégrité physique ou mentale par suite d'actes criminels graves;

b) À la famille, en particulier aux personnes à la charge des personnes qui sont décédées ou qui ont été frappées d'incapacité physique ou mentale à la suite de cette victimisation.

13. Il faut encourager l'établissement, le renforcement et l'expansion de fonds nationaux d'indemnisation des victimes. Selon que de besoin, il conviendrait d'établir d'autres fonds et indemnisation notamment dans les cas où l'État dont la victime est ressortissante n'est pas en mesure de la dédommager.

Services

14. Les victimes doivent recevoir l'assistance matérielle, médicale, psychologique et sociale dont elles ont besoin par la voie d'organismes étatiques bénévoles, communautaires et autochtones.

15. Les victimes doivent être informées de l'existence de services de santé, de services sociaux et d'autres formes d'assis-

tance qui peuvent leur être utiles, et doivent y avoir facilement accès.

16. Le personnel des services de police, de justice et de santé ainsi que celui des services sociaux et des autres services intéressés doit recevoir une formation qui le sensibilise aux besoins des victimes, ainsi que des instructions visant à garantir une aide prompte et appropriée pour les victimes.

17. Lorsqu'on fournit des services et de l'aide aux victimes, il faut s'occuper de ceux qui ont des besoins spéciaux en raison de la nature du préjudice subi ou de facteurs tels que ceux mentionnés au paragraphe 3 ci-dessus.

B. Victimes d'abus de pouvoir

18. On entend par «victimes» des personnes qui, individuellement ou collectivement, on subi des préjudices, notamment une atteinte à leur intégrité physique ou mentale, une souffrance morale, une perte matérielle, ou une atteinte grave à leurs droits fondamentaux, en raison d'actes ou d'omissions qui ne constituent pas encore une violation de la législation pénale nationale, mais qui représentent des violations des normes internationalement reconnues en matière de droits de l'homme.

19. Les États devraient envisager d'incorporer dans leur législation nationale des normes proscrivant les abus de pouvoir et prévoyant des réparations pour les victimes de tels abus. Parmi des réparations devraient figurer notamment la restitution et l'indemnisation, ainsi que l'assistance et l'appui d'ordre matériel, médical, psychologique et social nécessaires.

20. Les États devraient envisager de négocier des conventions internationales multilatérales relatives aux victimes, selon la définition du paragraphe 18.

21. Les États devraient réexaminer périodiquement la législation et les pratiques en vigueur pour les adapter au besoin à l'évolution des situations, devraient adopter et appliquer, si nécessaire, des textes législatifs qui interdisent tout acte constituant un abus grave du pouvoir politique ou économique et qui encouragent les politiques et les mécanismes de prévention de ces actes, et devraient prévoir des droits et des recours appropriés pour les victimes de ces actes et en garantir l'exercice. ■

Articles demandés

L'Association canadienne de justice pénale invite ses lecteurs à présenter, pour publication possible dans *Actualités-Justice*, leurs commentaires et observations sur toute question de justice pénale. Les lecteurs, intéressés sont priés de s'adresser au **Rédacteur, Actualités-Justice, Association canadienne de justice pénale, 55, avenue Parkdale, Ottawa, Ontario K1Y 1E5.**

Répercussions des études longitudinales sur la prévention sociale

Le lundi trois mars 1985, l'Association canadienne de justice pénale était l'hôte d'un colloque à Ottawa, à l'hôtel Skyline, sur la prévention du crime par le développement social. Le professeur David P. Farrington, Ph.D., de l'Institut de criminologie de l'Université Cambridge, était le conférencier d'honneur, dont l'allocation aux participants est ci-après publiée.

La nécessité d'un regard vers la prévention sociale

Nous ne réussissons guère à limiter la criminalité par nos méthodes courantes. Notre système de réhabilitation, axé d'abord sur le counselling, n'a nullement diminué la criminalité, même au cours d'expériences bien pensées, bien que des succès aient été réalisés avec certains jeunes délinquants, tels les anxieux, les bavards, les esprits vifs et les névrosés, selon les vues de J.Q. Wilson. L'on ne peut affirmer que la dissuasion en général a été positive, bien que l'on ait réussi dans certains cas, tel que dans les infractions au code de la route, où l'on a changé les probabilités d'être appréhendé. La privation de la liberté donne aucun résultat. Il appert aussi que la surpopulation démesurée des prisons n'a qu'une influence mineure sur la taux de criminalité. Aux États-Unis, l'on note un grand intérêt pour la privation sélective de liberté, c.-à-d. l'emprisonnement certain d'une infime minorité de délinquants récidivistes et violents qui sont les auteurs de la plupart des crimes commis. Cependant, le résultat global de cette méthode n'a pas encore été démontré.

Il est nettement nécessaire d'envisager de nouvelles méthodes de contrôle du crime. Dans le domaine de la santé publique, la prévention est souvent plus effective que les traitements. Il en est peut-être de même en regard du crime. Mes propos se limitent au problème de la diminution de la criminalité par les mesures sociales de prévention. Il ne s'agit pas ici de la prévention physique du crime en éliminant les occasions de crime, mais plutôt de mesures qui inciteraient les citoyens à observer les lois.

La nécessité d'une recherche longitudinale

Notre capacité de circonscrire effectivement le crime est grandement restreinte par l'absence de nos connaissances des antécédents du milieu et de la progression des criminels de carrière. Il importe de connaître la motivation des personnes qui commencent à commettre des crimes, persistent à récidiver, varient la fréquence et la dangerosité de leurs crimes et cessent de commettre des crimes. Nous devons percevoir le moment précis où l'on peut changer les criminels de carrière, de choisir le meilleur moment de notre intervention. Il nous faut connaître les effets des mesures de prévention primaire, de réhabilitation, de dissuasion et de privation de liberté durant l'évolution de la délinquance et de la criminalité.

La réponse à ces différentes questions repose dans la recherche longitudinale, la meilleure méthode d'enquête, d'où l'on extrait un groupe de personnes, les observant durant leur enfance, leur adolescence et leur âge adulte. La plupart des connaissances acquises sur l'évolution des criminels de carrière provient d'études classiques américaines sur ce sujet, soit de Marvin Wolfgang, Joan McCord et Lee Robins. Mal-

heureusement, il n'existe aucune étude canadienne sur ce sujet, malgré le besoin évident. J'exposerai maintenant les résultats d'une étude britannique dont je suis présentement le leader indiquant le genre de renseignements obtenus par cette technique. Je m'arrêterai particulièrement sur les conséquences de la prévention du crime par le développement social.

L'étude de Cambridge sur l'évolution du délinquant

Il s'agit d'une étude longitudinale de 411 mâles. La collecte des données a débuté en 1961-1962, alors que la plupart étaient des garçons âgés de huit à neuf ans. Nous tentons maintenant d'interviewer tout l'échantillonnage âgé de 31 et de 32 ans. Dès les premiers contacts en 1961-1962, tous les garçons résidaient dans un quartier ouvrier de Londres. Notre échantillonnage est principalement composé de garçons, alors âgés de huit à neuf ans, qui étaient inscrits aux six écoles primaires publiques dans un rayon d'un mille de notre bureau de recherche. Les garçons étaient tous de race blanche, dont la plupart provenaient de parents de familles de classes ouvrières élevées dans le Royaume-Uni ou en Irlande. Des psychologues ont interviewés les garçons qui ont subis des tests alors qu'ils étaient âgés de huit, de dix et de 14 ans. Des jeunes gradués mâles des sciences sociales les ont ensuite interviewés dans notre bureau de recherche vers l'âge de 16, 18, 21 et 24 ans, ils sont maintenant interviewés dans leurs foyers à l'âge de 31 ans. Dans chacune de ces occasions, nous avons tenté d'interviewer tout l'échantillonnage, jusqu'à l'âge de dix-huit ans, réussissant toujours à en interviewer le plus grand nombre. Ainsi, 95 pour cent de notre groupe initial, âgé de dix-huit ans, ont été interviewés. Nous procédons maintenant aux entrevues de tout le groupe, âgé de 31 ans, dont 275 avaient été vus à la fin de février 1986. Nous espérons rejoindre près de 90 pour cent des personnes qui ne sont pas décédées ou à l'étranger, pour atteindre près de 350 interviews. Dans le groupe d'âge de 21 et de 24 ans, nous n'avons tenté des interviews qu'avec des sous-groupes choisis parmi notre échantillonnage.

En plus des interviews et des tests avec les garçons, nous avons aussi rencontré les parents une fois l'an durant tout le séjour du garçon à l'école. La mère était la source première de renseignements, bien que le père ait aussi été consulté dans la plupart des cas. On a aussi recueilli les commentaires des pairs sur le comportement des garçons alors âgés de huit et de dix ans, ainsi que ceux des professeurs quand les garçons avaient huit, dix, douze et quatorze ans. Le bureau central des dossiers criminels, à Londres, nous a aussi permis de tenter d'identifier les condamnations encourues, jusqu'à ce jour, par les garçons, par leurs parents, par leurs frères et soeurs, par leurs épouses et par les autres personnes vivant sous le même toit. Jusqu'à l'âge de 30 ans, il y eut 146

personnes sur notre total de 411 qui avaient été trouvées coupables d'infractions criminelles.

L'âge et le crime

Le rapport entre l'âge et le crime est un des résultats les plus probants. En général, la prédominance des délinquants (le nombre d'adeptes du crime) atteint de hauts sommets au cours de l'adolescence et décline dès lors durant la vingtaine. Ceci s'avère véridique non seulement pour les condamnations officielles, mais inclut aussi les aveux mêmes des délinquants, même si le genre d'infractions varie (c.-à-d. le vol à l'étalage dès l'adolescence et la fraude quelques années plus tard). Bien que le nombre de délinquants varie sérieusement avec l'âge, l'on note avec intérêt que le taux de criminalité (le nombre d'infractions pour chaque délinquant) ne fluctue guère. En général, ceux qui ont été condamnés en bas âge sont voués à une vie criminelle plus longue, ce qui suggère de nouveau que la prévention primaire pourrait devenir particulièrement efficace.

Pourquoi y a-t-il un sommet prédominant au cours du bas âge? La raison la plus plausible pour les mâles semble tenir au fait que les garçons (les jeunes des milieux défavorisés au dernier rang en classe, sont les plus vulnérables) sont vivement à la recherche de sensations, de biens matériels et d'un statut social durant cette période, ont peu de chance de réaliser ces ambitions par des moyens légaux et n'ont à peu près rien à perdre (depuis que les peines judiciaires sont clémentes et que leurs proches amis — leurs pairs mâles — encouragent souvent la délinquance). Par contre, après l'âge de vingt ans, leurs désirs ont été apaisés ou sont devenus plus réalistes, ils ont alors plus d'opportunité d'atteindre légalement leurs désirs plus circonscrits et les frais de la délinquance sont plus coûteux (depuis que les sentences des tribunaux sont plus sévères et depuis que leurs proches — les épouses et leurs bonnes amies — désapprouvent la criminalité).

Une autre conclusion affirmative de notre enquête démontre que les motifs de la commission d'offenses criminelles varient selon l'âge. Durant l'adolescence, un très grand nombre d'infractions auraient été commises dans le but de s'exciter, de s'amuser, de se désennuyer, en recourant principalement au vandalisme, aux folles balades et au vol à l'étalage. Lorsque les garçons avancent en âge, des motifs plus rationnels ou terre-à-terre prédominent. Une des explications voudrait qu'un nombre d'infractions ordinaires soient commises par des délinquants insignifiants et par des garçons normaux, surtout en groupe, simplement pour les sensations. Ils ont une carrière criminelle plutôt courte, n'ayant pas commis d'infractions avant 14 ans et devant s'éloigner totalement de la criminalité avant l'âge de 20 ans. Par contre, ceux qui ont débuté à un âge précoce (10 à 13) sont sujets à commettre des infractions pour des motifs rationnels, ont tendance à avoir des carrières criminelles continues au delà de leurs 20 ans et seront plus enclins à commettre sans complice des infractions.

Le délinquant chronique

Nos études longitudinales démontrent qu'une infime proportion de garçons commettent une grande part des infractions. Cet idée a été popularisée par Wolfgang lorsqu'il a démontré que 52 pour cent de toutes les arrestations provenaient de six pour cent de son échantillonnage. Dans notre étude, la moitié de toutes les condamnations comprenait six pour cent des garçons. Ce qui est le plus surprenant, c'est que quatre pour cent des familles étaient inclus dans la moitié de toutes les personnes condamnées, dont les pères, les mères, les fils et les filles. La prévention primaire doit viser d'abord les délinquants chroniques et leurs familles.

Persistance dans la criminalité

La preuve d'une persistance frappante dans la criminalité est une résultante majeure de notre étude longitudinale et d'autres. Généralement, les pires délinquants d'un certain groupe d'âge continuent de l'être dans un autre groupe d'âge. La meilleure prévision de la criminalité dans un groupe d'âge se base sur la criminalité du groupe d'âge précédent. Bien plus, le comportement troublant et effronté (selon les professeurs, les pairs et les parents) dès l'âge de huit ans annonce une criminalité future, démontrant de nouveau la possibilité d'intervenir dans ce groupe d'âge le plus vulnérable pour prévenir la criminalité. Aussi, les évaluations des enseignants sur le comportement agressif dès l'âge de huit ans permettent de prédire avec assurance non seulement les condamnations pour des crimes violents mais aussi pour des aveux de violence vers l'âge de 18 ans. Les études longitudinales américaines ont aussi prouvé que les problèmes de comportement dès la première année scolaire sont un pronostic que le jeune deviendra plus tard un criminel violent et persistant.

Quels sont les causes?

Le problème majeur d'interprétation de nos études longitudinales et d'autres consiste à déterminer quels sont les facteurs qui sont simplement en corrélation avec la criminalité et quelles en sont les véritables causes. Ce que j'ai fait avec d'autres est essentiellement de démontrer que certains facteurs agissent comme des prévisions de la criminalité (basée sur les dossiers officiels et les aveux personnels) sans recourir aux autres facteurs. Cependant, ceci n'amène aucune preuve que ce soient des causes. Le meilleur moyen de déterminer leurs causes serait de procéder à des expériences de prévention, où certains facteurs seraient systématiquement variés et leurs conséquences sur la criminalité seraient étudiées. Autrement dit, les expériences sur la prévention peuvent nous fournir beaucoup de renseignements sur les causes de la criminalité.

Quels seraient les buts des expériences sur la prévention en regard de la recherche longitudinale?

Le dénuement économique

Notre étude prédisait que les infractions après l'adolescence étaient basées sur des facteurs de dénuement économique, tels les faibles revenus de la famille, logements insalubres et les antécédents d'emplois erratiques du père. Lee Robins en est venu aux mêmes conclusions. Elle a découvert que les enfants issus de familles pauvres, vivant dans des logements insalubres et entourés de parents ou de tuteurs occupant des emplois de basse classe, avaient tendance à devenir des délinquants. Ces conclusions suggèrent que le dénuement économique serait une cible possible d'une prévention primaire. La délinquance serait diminuée si l'on donnait aux familles les plus pauvres des services sociaux tels les programmes d'apprentissage au travail ou de recherche d'emplois, si l'on amendait les conditions d'éligibilité à l'assistance sociale et aux programmes d'impôt négatif sur le revenu ou de revenus garantis.

Aucune étude n'a encore démontrée ces assertions, bien qu'il existe plusieurs signes encourageants provenant d'études auprès de prisonniers libérés. Dans le projet «LIFE», à Baltimore, Rossi et al. a convenu d'allouer au hasard aux prisonniers libérés des paiements de prestations de chômage ou de leur refuser. Les prestations étaient diminuées si l'ex-détenu avait obtenu un emploi. Ces chercheurs ont découvert que ceux qui bénéficiaient de prestations avaient un taux remarquablement moindre de récidive. Malheureusement, ce résultat heureux ne s'est pas répété lorsque ce programme a

FORMULE DE COMMANDE

Guides des normes pour les services correctionnels au Canada

Veuillez me faire parvenir le(s) guide(s) suivant(s) :

Titre	Coût l'unité	Quantité	Total
Établissements de détention	17		
Centres résidentiels communautaires	14		
Centres correctionnels communautaires	14		
Services de probation	14		
Services de libération conditionnelle	14		
Organismes centraux	14		
Commissions des libérations conditionnelles	14		
Les sept guides	101		

Paiement ci-joint * _____

Nom _____

Organisme _____

Adresse _____

(Code postal) _____

Faire parvenir à : Association canadienne de justice pénale, 55, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1Y 1E5

* Le paiement doit être joint à la commande. Prière de ne pas envoyer d'argent comptant.

été en vigueur sur une plus grande échelle dans deux états. Ceux qui avaient reçu des prestations avaient un taux de récidive semblable aux autres. Cependant, les chercheurs ont réussi à démontrer que les prestations sont la cause du désintéressement à se procurer un emploi et que le chômage tend à être assimilé à la criminalité. Ils prétendent, d'une part, que les prestations ont causé la diminution de la criminalité, alors que d'autre part ils y attribuent une augmentation du chômage, qui semble être la cause d'une augmentation de la criminalité. Dès lors, les deux facteurs semblent s'annihiler l'un et l'autre pour en arriver à aucune différence dans le résultat final. Rossi et al. ont conclu que les paiements de prestations de chômage aux ex-détenus pourraient contribuer à réduire la criminalité, sauf s'ils ne causaient pas un désintéressement à se trouver de l'emploi. Des conclusions similaires pourraient s'appliquer aux paiements d'aide sociale aux familles défavorisées.

L'intelligence inférieure

Dans notre étude longitudinale, l'intelligence inférieure était un des meilleurs moyens de prédire la criminalité après l'adolescence. Le quotient intellectuel officiel est hautement corrélié aux autres mesures telles l'habileté de lire, la compréhension verbale, le vocabulaire et les résultats de fin d'année à l'école primaire. De plus, les personnes d'intelligence inférieure étaient spécialement identifiées à celles qui avaient été condamnées en bas âge (10 à 13 ans) et aux délinquants les plus persistants. Wolfgang a aussi découvert que l'intelligence inférieure et les résultats des six premiers grades étaient significativement reliés à la criminalité juvénile. Ces résultats nous laissent entendre que les mesures préventives qui pourraient améliorer le degré d'intelligence et les résultats des enfants retardataires pourraient aussi les mener à diminuer leur criminalité.

Une des plus prometteuses expériences en prévention origine dans le projet de l'école primaire Perry de Schweinhart et Weikart, qui est le pendant du programme bien connu *Head Start*. Des enfants de race noire de milieux défavorisés et d'une intelligence inférieure ont été dispersés plus ou moins au hasard parmi le groupe expérimental et le groupe de contrôle. Le groupe expérimental avait été assujéti à un programme d'intervention quotidienne, ajoutant des visites hebdomadaires dans chaque foyer, pendant une période de deux ans (touchant les âges de trois à quatre ans). Le but de ce programme visait l'amélioration de leur facultés de compréhension et intellectuelles. Plus de 120 enfants dans ces deux groupes ont été sous étude jusqu'à l'âge de 19 ans. Le groupe expérimental a démontré une progression éphémère du quotient intellectuel. Ils ont cependant été notablement mieux motivés à l'école élémentaire, eu de bons résultats scolaires à l'âge de 14 ans, leur comportement en classe fut jugé bon par leurs professeurs entre six et neuf ans, se sont déclarés de bonne conduite en classe à 15 ans et ont admis moins d'infractions à 15 ans. Jusqu'à l'âge de 19 ans, 51 pour cent des membres du groupe de contrôle avaient été arrêtés ou mises en accusation, comparé au 31 pour cent des personnes du groupe expérimental, soit une différence statistique notable. Nous avons depuis longtemps établi une corrélation de la délinquance avec les échecs scolaires. Ce projet confirme l'espoir qu'une décroissance dans les échecs scolaires sera suivie d'une baisse de la criminalité.

Le comportement des parents durant l'enfance

Il est intéressant que Loeber et Dishion aient conclu, au cours de leurs recherches sur les premiers indices de la délinquance masculine, que les meilleurs indices étaient les méthodes de «parentage» durant l'enfance — de préférence même

au comportement anti-social. Dans une étude subséquente, Joan McCord a découvert que l'attitude cruelle, passive ou négligente des parents, que la discipline dure et erratique et la piètre surveillance des parents présageaient la criminalité à une date future. Lee Robins a aussi démontré dans ses deux projets que la discipline dure et erratique des parents, ainsi que leur piètre surveillance étaient des présages à la criminalité future. Des résultats similaires ont été obtenus au cours de notre étude. La discipline dure et erratique des parents, leur attitude cruelle, passive et négligente, leur piètre surveillance et les conflits entre les parents, le tout constatés à l'âge de huit ans conduisent à la criminalité.

Ces résultats signifient que la criminalité pourrait décroître s'il était possible d'éduquer à un «parentage» plus approprié, surtout celui qui vise la discipline et la surveillance. Une des méthodes les plus prometteuses sur la formation du comportement des parents nous vient de Gerry Patterson, de l'Orégon, en vertu de laquelle les parents sont formés à s'apercevoir des faits et gestes de leurs enfants, à étudier le comportement des enfants sur de longues périodes, à faire connaître les règlements de la maison, à donner des récompenses et à imposer des punitions basées sur le comportement et à solutionner les problèmes avant qu'ils s'enveniment. Le succès de cette démarche n'a pas été prouvé par une analyse longitudinale à grande échelle, quoiqu'elle soit vraiment justifiée.

Les séparations et les ménages dissous

Joan McCord a démontré que l'incidence de la criminalité était élevée chez les garçons provenant de ménages dissous (ceux qui résultent du départ du père naturel) où la mère ne démontre aucune affection et chez les garçons élevés au foyer conjugal où des conflits entre parents existent. L'incidence de la criminalité était moindre chez les garçons élevés dans des ménages dissous dont la mère est affectueuse ou dans des foyers unis et sans conflits. Cette enquête longitudinale et bien d'autres suggèrent que la criminalité est causée par des conflits entre les époux et non quand le ménage est dissous. En accord avec ces prémisses, nous avons découvert au cours de notre enquête longitudinale que les garçons provenant de ménages dissous par le décès n'étaient pas susceptibles de devenir des délinquants, alors que les garçons vivant dans des ménages dissous par la séparation des parents ou la désertion ont vraiment tendance à devenir des délinquants. Dès lors, ce n'est pas vraiment le ménage dissous qui enchaîne la criminalité mais plutôt les conflits qui en sont la cause.

Ces constatations nous suggèrent que les conflits entre les parents constituent des cibles idéales d'activités de prévention. D'autres tentatives devraient viser à aider les couples à vivre ensemble en harmonie. L'on devrait peut-être donner des conseils aux enfants pour qu'ils apprennent à l'école les moyens de vivre un mariage ou une cohabitation plus harmonieuse, en insistant sur les avantages de ne pas précipiter des liaisons à un âge trop précoce (puisque les conflits sont plus tendus entre ceux qui se marient avant l'âge normal). Cet objectif pourrait être atteint par une formation sur le «parentage» et sur les méthodes de solution des conflits, enseignée à l'école et plus avant dans la vie. L'on devrait élaborer un programme d'éducation sur les responsabilités maritales.

Les parents délinquants

Robins et McCord ont tous les deux constaté que les parents délinquants contribuent à avoir des enfants délinquants, ce que notre enquête nous confirme. L'on note avec intérêt que la criminalité en bas âge (10 à 13 ans) n'est pas spécialement reliée à la présence de parents délinquants, sauf à

l'âge plus avancé. Un problème intéressant serait d'expliquer la tendance des parents délinquants à avoir des enfants délinquants.

Les deux chaînons principaux de cet ensemble d'éléments que nous avons notés indiquent que les pères délinquants ont tendance à exercer une piètre surveillance sur leurs enfants. Ils ignoraient l'endroit où les enfants s'étaient rendus après être sortis. Les mères délinquantes tendent aussi de se comporter médiocrement durant l'éducation de leurs enfants, d'us principalement aux facteurs ci-haut mentionnés — attitude et discipline dures et erratiques. La conséquence majeure de cette étude longitudinale sur la prévention indique qu'il serait préférable de viser vers les méthodes de formation des parents et, en cas de réussite, de dénouer possiblement les liens entre les parents et les fils délinquants.

L'influence des pairs sur les délinquants

Dans son étude longitudinale aux États-Unis, Del Elliott a conclu que les liens d'amitié avec les pairs délinquants constituait la plus importante interdépendance de l'activité criminelle notoire. Notre étude longitudinale démontre semblablement que le fait de fréquenter des amis délinquants à 14 ans était un important indice de condamnations une fois devenu adulte. Une des conséquences possibles de ces constatations indique que la délinquance pourrait être empêchée en diminuant les influences des pairs délinquants et en augmentant les influences des pairs socialisés. Ceci a été réalisé au cours d'une expérience intéressante de Feldman et al. à St. Louis. Ils ont placés des garçons référés à cause de leur comportement anti-social dans un groupe de pairs de 12 garçons, composé soit de 12 garçons anti-sociaux ou d'un groupe d'un ou deux garçons anti-sociaux avec dix ou onze garçons socialisés. Ils ont constaté que les garçons anti-sociaux se comportaient notablement mieux avec des pairs socialisés que lorsqu'ils étaient avec des pairs anti-sociaux. Des études plus poussées sur l'influence des pairs est nettement nécessaire, surtout si l'on examine l'efficacité du modèle comme technique de recherche.

Recherche d'une coopération

Un des résultats les plus notables de notre enquête démontrait que les garçons venant de familles peu coopératives deviendraient vraisemblablement délinquants. La plus plausible explication de cet énoncé veut dire que les familles qui ont le plus besoin de traitement préventif sont celles qui lui oppose le plus de résistance. C'est pourquoi, il est important de trouver des moyens de contrecarrer cette absence de coopération. En général, les programmes de prévention de la délinquance doivent être conçus d'une manière attirante aux familles et aux enfants qui en ont le plus besoin, afin de les voir consentir de tout coeur à leur participation.

Un syndrome interdépendant

Une autre constatation de nos études longitudinales prouve que la criminalité est un élément d'un syndrome plus grand du comportement réfractaire ou anti-social. Dans son étude sur les enfants confiés à des gardiens, Robins a démontré qu'en bas âge, ils volaient, désertaient le foyer, étaient agressifs, énurétiques, avaient des problèmes de discipline à l'école, étaient des menteurs pathologiques, et ainsi de suite. À l'âge adulte, ils sont enclins à être mis sous arrêt, à être placés dans des hôpitaux psychiatriques, à devenir alcooliques, à avoir une sexualité débridée, à devenir divorcés, vagabonds, mauvais payeurs, travailleurs improductifs et ainsi de suite. Nous concluons ainsi dans notre étude qu'une pléiade de facteurs négatifs des antécédents de famille (incluant la pauvreté, le grand nombre d'enfants, les discordes maritales, les moyens inappropriés d'éducation familiale et la criminalité

des parents) conduisent à un grand nombre de facteurs antisociaux durant l'adolescence et la maturité (dont les infractions contre la propriété, la violence, l'ivresse, les jeux de hasard, l'usage de drogues, la conduite automobile imprudente et la promiscuité sexuelle). La conséquence majeure de ces déficiences signifie que les tentatives de prévention de la criminalité, en cas de réussite, peuvent avoir une plus grande influence à prévenir une multitude de problèmes sociaux confrontés par la société.

L'identification des délinquants chroniques

Selon notre étude, près du tiers des 400 garçons sous étude avaient été condamnés avant l'âge de 25 ans, dont 23 seulement étaient responsables de la moitié des condamnations. Nous avons examiné s'il y avait une possibilité d'identifier ces délinquants chroniques à leur dixième anniversaire, avant qu'aucun d'eux n'ait été condamné. Nous avons créé des barèmes servant à prédire la criminalité juvénile, basés sur le comportement difficile, les privations sociales, les antécédents délictuels des parents, l'intelligence faible et le piètre comportement des parents dans l'éducation des enfants. Les données recueillies sur la moitié de l'échantillon ont servi à créer l'échelle qui, ensuite, a été testée sur la deuxième moitié. Les 55 garçons ayant les plus hautes cotes faisaient partie de la majorité des délinquants chroniques (15 sur 23), 22 autres ayant déjà été condamnés et 18 sans condamnation. C'est pourquoi, et cette donnée est un peu surprenante, plusieurs des délinquants chroniques auraient pu être identifiés dès l'âge de dix ans sur le critère des facteurs d'antécédents. Autrement dit, les éléments des antécédents du bas âge peuvent servir à identifier les enfants qui deviendront possiblement des délinquants récidivistes et dangereux.

Quel genre de recherche avons-nous besoin?

Tel que je l'ai indiqué, il existe un besoin pressant au Canada d'entreprendre des recherches longitudinales pour retracer

l'évolution de la délinquance et de la criminalité au sein de la population canadienne et pour constater s'il y a une similitude d'éléments de prédiction de la criminalité au Royaume-Uni, aux États-Unis et au Canada. Il y a aussi un urgent besoin au Canada d'expériences sur la prévention dans la société.

Une expérience possible serait calquée sur le modèle du projet de l'école maternelle Perry et des recherches de Patterson : les enfants issus de parents délinquants font partie d'un groupe de jeunes plus exposés aux dangers. Les garderies de jour pourraient être offertes gratuitement à ces enfants. Les parents trouveraient vraisemblablement cette offre tentante. Le programme de garderie de jour viserait à procurer un environnement intellectuellement stimulant, avec des gardiens compatibles et affectueux, ressemblant au rôle occupé par les parents et formés dans les sciences sociales appropriées. Les mères qui accepteraient cette offre seraient obligées de consentir au programme de garderie de jour (ou de ses composants), ou à un programme de contrôle ou seraient laissées à elles-mêmes. L'on s'assurerait du suivi du programme chez les enfants (possiblement âgés de trois à quatre ans) durant l'école jusqu'à l'âge de six à huit ans. Ce programme sera une réussite si le comportement à l'école est amélioré entre six et huit ans, puisque nous savons qu'un mauvais comportement entre six et huit ans annonce une criminalité future. Nous n'avons pas besoin d'un projet de 20 ans. Le programme de garderie de jour pourrait être secondé par la formation des parents, suivi d'un programme entre six et huit ans en vue d'améliorer l'assiduité à l'école, l'obtention de bonnes notes scolaires, l'emploi constructif des loisirs (et ainsi de suite) sur une base strictement expérimentale. Nous avons besoin d'une recherche longitudinale où l'on procède à des expériences de prévention. Et c'est ainsi que nous pourrions prendre d'importantes décisions vers une meilleure prévention du crime par le développement social. ■

Une alternative à l'incarcération

Ce texte sur le rôle de la surveillance électronique dans le système de justice pénale est le point de vue de M. Gerald Ruygrok. Le présent article ne reflète pas nécessairement les vues de l'Association canadienne de justice pénale. Nous invitons nos lecteurs à nous faire parvenir leurs commentaires sur le sujet.

En 1986, les tribunaux condamneront à l'emprisonnement quelques 250 000 délinquants, dont 80 000 bénéficieront d'une probation et près de 150 000 demeureront moins de deux ans dans un établissement provincial à sécurité moyenne et minimale. Environ 10 000 délinquants seront trouvés coupables d'une infraction fédérale et demeureront dans un établissement de détention à sécurité maximale de deux ans jusqu'à « perpétuité ».

Depuis l'abolition de la peine capitale en 1970, il doit exister une lueur d'espoir parmi les détenus qu'ils seront éventuellement mis en liberté. Après avoir purgé le sixième de leur sentence, il y a l'admissibilité à la libération conditionnelle et après avoir purgés les deux tiers de leur sentence, les détenus ayant eu une bonne conduite sont libérés sous surveillance.

Le surcroît des cas de l'agent de liberté conditionnelle et la surpeuplement exagéré des établissements sont deux problèmes actuels.

Notre Commission nationale des libérations conditionnelles s'est opposée aux mises en liberté anticipée pour diminuer le surpeuplement des prisons. Cette situation n'existe pas dans certains états américains, comme le Michigan, où les détenus sont libérés 90 jours avant terme afin de libérer des lits dans les cellules des établissements.

Je recommande que les détenus éligibles soient mis en liberté avant terme et je propose qu'ils soient soumis à une certaine mesure de surveillance.

Ainsi, les détenus en libération conditionnelle ou en libération sous surveillance obligatoire seraient obligés de consentir à porter sur eux-mêmes un transpondeur jusqu'à la fin de leur sentence. Toute altération à ce système serait considéré comme une « évasion ».

Des mécanismes sophistiqués de pistage dévoileraient les allées et venues des détenus au moyen d'un réseau informa-

tisé. Ce système national de pistage dévoilerait sur le champ les irrégularités aux forces policières et au surveillant approprié des cas.

L'on évalue à 5 000 \$ le coût actuel de surveillance de chaque détenu. Même si ce coût était doublé, il se comparerait avantageusement au coût moyen annuel de séjour de 40 000 \$ pour chaque détenu, dont le coût de construction de sa cellule varie entre 30 000 et 80 000 dollars.

Hormis les motifs économiques évidents, il existe des coûts cachés inévitables de la criminalité ainsi que des pertes de vie qui motivent hautement les libérations avant terme. Le surpeuplement des établissements et le surcroît énorme des cas de surveillance nous amène de plus en plus près du taux de criminalité des États-Unis.

Une peine d'emprisonnement visent plusieurs objectifs, dont :

1. la réprobation;
2. le châtement;
3. la réhabilitation; et
4. la protection de la société (les mesures préventives).

L'incarcération est aussi un moyen de la société d'exprimer ses concepts de morale contre les comportements réfractaires, quoique plusieurs personnes ont le sentiment que l'arrestation, le procès et la condamnation en sont une preuve évidente. Une autre fin de l'incarcération est le châtement du délinquant. Il semble à prime abord que la privation de la liberté devient une punition plus sévère que l'isolement créé par l'incarcération.

Le système actuel d'incarcération semble être le mode de réhabilitation le plus coûteux et le moins efficace. La difficulté de réintégrer un détenu dans la société semble être directement proportionnelle au «temps qu'il (elle) a été incarcéré».

Je propose ici une mise en liberté avant terme en utilisant la surveillance électronique. Cette méthode alternative de pister et de surveiller devrait procurer une protection efficace au public.

Les détenus éligibles à la libération conditionnelle et soumis à un tel système de surveillance auraient le choix de demeurer incarcérés ou :

1. de porter un anneau, un collier ou un bracelet jusqu'à l'expiration de leur sentence;
2. de consentir à l'implantation de l'appareil (pour les condamnés à perpétuité);
3. de se présenter à un poste de contrôle du réseau informatique aussi souvent que requis;
4. d'avoir un appareil de relais installé dans le téléphone de sa résidence et de consentir à raccrocher le récepteur lorsque l'appareil entre en fonction;
5. d'encourir les frais de cette surveillance électronique;
6. de s'en tenir aux autres conditions de sa mise en liberté, i.e. participer aux programmes existants identifiés (éviter l'usage des drogues).

Il existe aujourd'hui dans le commerce plusieurs systèmes de surveillance ou sous étude. Les modèles suivants pourraient être essayés :

- A. La résidence forcée à tout délinquant condamné à une peine d'au plus deux mois, qui serait interrompue selon une cédule convenue pour occuper un emploi. Ce genre de sentence pourrait être sous la surveillance des autorités provinciales en utilisant le dispositif «gosslink» ou un appareil semblable, mis en marché par Pride. Ce système révèle le moment où le dispositif est sorti ou retourné dans un rayon de 50 mètres d'une résidence.

BARÈME DES COTISATIONS

Les membres sont priés de prendre connaissance des taux de cotisation ci-dessous

Actualités-Justice paraît quatre fois par année et est adressé aux membres de l'ACJP. Les articles qui y sont publiés n'expriment pas nécessairement les vues de l'Association. Actualités-Justice ne renferme pas d'annonces publicitaires et ne se vend pas par abonnement. Si vous voulez le recevoir, devenez membre en remplissant la demande ci-contre et retournez-la avec votre chèque ou mandat-poste à l'ACJP. Voir le barème des cotisations ci-après.

Les cotisations sont déductibles du revenu imposable. L'adhésion à l'ACJP assure automatiquement aux résidents de certaines provinces leur adhésion à leur société provinciale sans autre cotisations. Ces sociétés provinciales sont :

la Société de criminologie de l'Alberta
la Société de criminologie du Manitoba
la Société de criminologie de Nouvelle-Écosse
la Société de criminologie de l'Ontario
Section du Nouveau-Brunswick de la Société de criminologie
l'Association de justice pénale de la Saskatchewan
la Société de criminologie de Terre-Neuve

Alberta : \$15; Colombie-Britannique : \$10; Île-du-Prince-Édouard : \$10; Manitoba : \$20; Nouveau-Brunswick : \$15; Nouvelle-Écosse : \$15; Ontario : \$20; Québec : \$10; Saskatchewan : \$20; Terre-Neuve : \$15; Territoires du Nord-Ouest : \$10; Yukon : \$10; Pays étrangers : \$10.

Je demande par la présente à adhérer à titre personnel à l'Association canadienne de justice pénale, 55, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1Y 1E5

Nom (en capitales)

Adresse

Code

Ville et province postal

Signature

- B. Les appareils du système Monitrac ou similaires pourraient être utilisés pour surveiller les délinquants sous surveillance ou libération conditionnelle provinciale ainsi que les personnes mises en accusation et libérées sous caution. Ce système permet de vaquer à ses affaires en deçà de 300 mètres d'un lieu donné. Les dispositifs de ce système ne peuvent pas en général être faussés, quoiqu'ils soient plus dispendieux. L'on utilise une lanière en fibre optique qui ne peut pas être coupée sans détection.
- C. Les délinquants fédéraux en liberté conditionnelle ou sous surveillance obligatoire pourraient être munis du système canadien «trackfinder», aussitôt après sa mise en marché. Ce système, vendu par Crown Bridge Industries de Toronto peut localiser au moyen de cet appareil une personne dans un rayon de 30 kilomètres.
- D. La technologie canadienne des télécommunications pourrait inventer un système avancé qui puisse détecter un

condamné à perpétuité portant un transpondeur implanté sous la peau. Sachant qu'il peut être repéré en tous lieux devient un moyen de dissuasion à toute nouvelle activité criminelle.

Pour sa mise en application, un groupe de travail présidé par un cadre du Service correctionnel du Canada (S.C.C.) pourrait s'adjoindre un spécialiste en relations publiques, un membre de l'Association canadienne des chefs de police, un ingénieur en électronique et un analyste des systèmes informatisés. Ce groupe pourrait avoir recours aux compétences légales et psychiatriques au sein de la Commission nationale des libérations conditionnelles (C.N.L.C.), du S.C.C. et des universités.

Le membre du groupe de travail responsable des relations publiques pourrait élaborer un projet tangible pour stimuler la participation et la coopération du public canadien à ce projet. Cette personne pourrait analyser l'expérience américaine à date, rencontrer les voisins de la maison de transition et faire des appels d'offres publiques de firmes de consultants pour une campagne. Ce projet nécessiterait préférentiellement l'assentiment de la Chambre des Communes.

Le représentant de l'Association canadienne des chefs de police pourrait établir les conséquences du projet sur les ressources des corps de police. Il pourrait s'enquérir avec le S.C.C. de la distribution des ressources consacrées à la vérification et élaborer ces cédules de travail appropriées pour les différents classements de détenus.

En se servant du rayon de recherche du «trackfinder», il devra tenir compte des coûts de gestion du réseau de pistage des hélicoptères, des automobiles et des stations.

L'ingénieur faisant partie du groupe de travail, possiblement à l'emploi du ministère des transports, s'occuperait des technologies, tels :

- a) les répartitions des fréquences, la puissance de ces appareils et l'émission des licences;
- b) les interférences des ondes se dirigeant vers ou émanant des aides à la navigation, des détecteurs de métaux, des communications mobiles, des émissions par les médias, etc;
- c) la miniaturisation des appareils;
- d) s'entendre avec le ministère de la Science et de la Technologie pour inclure ce projet dans les programmes de développement et de recherche dans les communications par satellites;
- e) s'enquérir de la possibilité de s'embrancher sur le nouveau système téléphonique digital et cellulaire;
- f) faire des appels d'offres auprès de compagnies de transmission ou de consultation sur quelques-unes des charges choisies;
- g) l'intangibilité du signal digital de l'appareil.

L'analyste des systèmes parmi le groupe de travail, recruté possiblement au sein de la G.R.C. doit s'enquérir :

- a) des systèmes semblables en usage aux États-Unis;

- b) de la faisabilité d'embranchements aux systèmes d'immatriculation des véhicules et aux services policiers;
- c) les exigences sécuritaires, tel l'accès restreint des agents de liberté conditionnelle ou du personnel des maisons de transition;
- d) de la combinaison du signal des données en direction et provenant des transpondeurs et de ses cryptogrammes;
- e) la mise en réseau.

Le groupe de travail devrait consulter fréquemment les experts en criminologie, en finances, en droit au sein de la C.N.L.C., du S.C.C. et des universités pour étudier :

- a) les aspects des droits humains du projet;
- b) les exigences d'une nouvelle législation; et
- c) les options de location ou d'achat des systèmes.

Le cadre du S.C.C., président du groupe de travail devrait :

- a) s'assurer de la fin du projet pour une date certaine;
- b) procéder à l'étude du coût et des avantages des différentes phases du projet;
- c) soumettre au ministre des rapports de progression du projet; et
- d) budgétiser le coût du personnel des agents de liberté conditionnelle pour établir des objectifs réalistes de nombre de cas vu qu'ils auront un plus grand nombre de détenus en liberté nécessitant une surveillance additionnelle.

Les avantages que le groupe de travail doit espérer sont :

1. Ce projet réduira le recours aux dépenses d'immobilisation pour la construction de cellules pour les prisonniers;
2. Il permettra à plusieurs détenus de retourner à leur travail productif, contribuant ainsi à concourir au système social et à restituer à leurs victimes;
3. La récidive sera diminuée parmi ceux qui sont présentement incarcérés.

Ce plan proposé nécessitera des fonds importants pour la recherche et le développement qui peuvent être déduits du budget de construction à long terme des pénitenciers. L'on devra recourir à une intense campagne de sensibilisation du public pour éviter les réactions négatives au projet. L'on devra pourvoir à d'importantes ressources additionnelles en libération conditionnelle et en probation. Le projet ne réussira uniquement que lorsque les criminels de notre société comprendront que le gouvernement est vraiment déterminé.

Des fonds substantiels seraient requis pour le matériel informatique, les réseaux et les équipements, bien que l'on ait déjà peut-être budgété une partie de ces fonds pour ce projet.

Bien qu'une coopération étroite serait requise entre les autorités fédérales et provinciales, les enjeux sont trop importants pour retarder la mise en application de ce projet. ■

G. Ruygrok

NOUVELLES DES ASSOCIATIONS PROVINCIALES

Nouveau-Brunswick

La Section du Nouveau-Brunswick de l'Association canadienne de justice pénale a eu peu de succès dans sa recherche de renseignements sur les programmes de dédommagement des victimes du crime.

Quelques services municipaux de police offrent des programmes de dédommagement. La Province gère un programme d'aide aux témoins et aux victimes. Ce programme est inopérant pendant quelque temps après la commission du crime et seulement après l'institution d'une poursuite.

La Section projette de présenter un mémoire à la commission de police de Saint-Jean nouvellement créée ainsi qu'à la commission provinciale de police afin que la dissémination des renseignements soit une procédure courante. Les renseignements rapidement obtenus peuvent réussir à alléger l'anxiété des victimes du crime.

Colombie-Britannique

Le 20 janvier 1986, à 19 h 30, au Sheraton Villa Inn de Burnaby, l'Association de correction de la Colombie-Britannique (A.C.C.-B.) a été l'hôte d'un forum public sur un sujet actuel : les conséquences des déclarations des victimes.

Les membres du panel étaient :

M. Tim Roberts, Consultant en sondages d'opinion de Victoria, C.-B., qui a décrit l'histoire de l'utilisation des déclarations des victimes et expliqué les phases du projet courant de Victoria sur ce sujet.

M. Richard Peck, Avocat et Procureur, membre du cabinet Robertson, Peck, Thompson, Casilio, qui a présenté le point de vue d'un avocat de la défense sur ce sujet.

M^{me} Julie Cullen, Présidente du Bureau de Vancouver sur la recherche des enfants et Présidente du Conseil de la C.-B. sur les victimes, qui a présenté le besoin des victimes de participer davantage dans le système de justice pénale, en se servant spécialement des déclarations des victimes.

La session du soir a été présidée par Monsieur le juge J. Paradis de la division criminelle de la Cour provinciale, à Vancouver-Nord, C.-B. et la présentation des panélistes et du président a été faite par M. R. Lusk, Président de l'A.C.C.-B.

L'auditoire d'environ 60 personnes était composé d'étudiants en criminologie, de bénévoles et de professionnels oeuvrant dans le domaine de l'aide aux victimes, de policiers, des citoyens de la communauté et des membres du Conseil d'administration de l'A.C.C.-B.

Nouvelle-Écosse

Dixième assemblée annuelle et atelier de travail

L'établissement à sécurité moyenne Springhill a été l'hôte de la Dixième assemblée annuelle et des ateliers de travail de l'Association de criminologie et de correction de la Nouvelle-Écosse. Une session d'information du public, coïncidant avec cette assemblée, était parrainée à Amherst touchant des sujets relatifs à la nouvelle *Loi des jeunes contrevenants*.

Le deuxième jour, près de 100 délégués se sont réunis à l'établissement pour discuter d'un nombre important de sujets touchant le fonctionnement des établissements de correction et des difficultés affrontées par les détenus et le personnel correctionnel.

L'originalité de cet atelier de travail était visible par le rôle joué par la population carcérale dans l'organisation des sessions et la présentation des conférenciers. Le groupe des vieux pensionnaires, provenant de Springhill, avaient la responsabilité d'assurer une haute qualité de participation par la population carcérale. Parmi les participants, il y avait le personnel de l'établissement, les autorités civiques, les cadres des systèmes correctionnels provincial et fédéral ainsi que des représentants du secteur privé et de citoyens de la communauté locale. Les idées émises étaient incitantes et les discussions qui s'ensuivirent étaient franches et productives.

Si l'on voulait identifier le thème prépondérant des discussions aux ateliers et durant les discussions, l'on s'arrêterait sûrement à celui du besoin des établissements de continuer des rapports étroits avec la communauté.

Il a été reconnu que les avantages découlant de cette association sont mutuels et que l'alternative des établissements de correction isolés de la vie en société ne profite à personne.

Les organisateurs et les participants aux ateliers sont redevables à M. Neil Corcoran, directeur de Springhill, pour ses

efforts spécialement dirigés en créant une atmosphère d'accueil pour tous les hôtes.

Nouvelle section régionale de l'Association

Une nouvelle section régionale de l'Association de criminologie et de correction de la Nouvelle-Écosse a été créée dans le secteur Amherst/Springhill où 25 membres actifs assureront le fonctionnement de la nouvelle section. Les membres élus de l'exécutif sont :

Président	Keith Rudderham
Premier vice-président	Gerri Williams
Trésorier	Lois Anningson
Secrétaire	Audrey Miller

Cette section sera l'hôte d'un atelier de travail sur les «droits des victimes» dans un avenir rapproché. Nous offrons nos meilleurs vœux et beaucoup de succès dans cette nouvelle initiative.

Remise de décorations

La décoration John Dunlop — Félicitations à Bill Greathorex, administrateur des services à la famille et aux enfants, ministère des services sociaux, pour avoir mérité la décoration John Dunlop en reconnaissance de sa participation éminente au système de justice pénale.

La décoration Justin Sullivan — Autrefois appelée la décoration de l'Association de criminologie et de correction des provinces de l'Atlantique. Félicitations au récipiendaire de 1985, M. Terry Carlson, Directeur exécutif de la Société John Howard de Terre-Neuve pour son concours au système de justice pénale.

Concours pour un sigle

L'Association de criminologie et de correction de la Nouvelle-Écosse parraine un concours de la conception d'un sigle pour l'Association. L'on croit que le sigle devrait refléter nos objectifs et notre rôle dans le système de justice pénale et au sein de la communauté.

Une récompense de 100 dollars sera décernée à la personne dont le sigle sera approuvé par l'Exécutif. Ce concours se termine le 30 juin 1986. Les inscriptions doivent être envoyées à :

**M. Calvin A.J. Bungay, Président
L'Association de criminologie et de
correction de la Nouvelle-Écosse
71, boulevard Topsail
Dartmouth, Nouvelle-Écosse
B2W 4G1**

Ce concours n'est pas limité aux membres de l'Association.

NOUVELLES DES ASSOCIATIONS PROVINCIALES

Alberta

Le service de formation à la N.C.S.A.

La croissance depuis 1970 de la *Native Counselling Services of Alberta* (N.C.S.A.) a nécessité l'institution officielle d'un programme de formation. À partir d'une formation de style original «sur le terrain», le programme s'est développé en ajoutant des programmes de formation à l'intérieur et sur le terrain. Bien que l'on puisse argumenter que la «véritable» formation est «sur le terrain», les cours donnés en classe, selon la N.C.S.A., constituent des outils essentiels pour parfaire l'enseignement des superviseurs. Le but est l'éducation de la personne pour qu'elle procure des services de haute qualité à sa clientèle.

L'enseignement reçu en classe procure les connaissances, l'art et les comportements nécessaires à l'exécution ordonnée des services. Il inspire confiance aux auxiliaires de justice dans leurs capacités ou leur récente acquisition d'une spécialité qui ne doit pas les effrayer lorsqu'ils sont en face des réalités des tribunaux où l'on prend des décisions qui affectent l'avenir des personnes recevant de l'aide. La formation en classe emploie les techniques comprenant les discussions de groupe, la simulation des rôles, des leçons, la lecture, des travaux en équipe, des films et des aides audio-visuelles. Le recours au vidéo procure un service de rétroaction inestimable, puisqu'il n'est pas toujours pratique pour un superviseur d'observer la conduite des interviews par les nouveaux employés, alors qu'une bande vidéo permet à l'instructeur de souligner les points faibles ou d'y remédier. En se voyant sur la bande vidéo, l'élève peut observer son comportement devant les autres.

La formation en classe est divisée en sections présentées sur une période de deux ans. La plus longue session dure cinq jours, limitant ainsi la période de la séparation des élèves d'avec leurs familles et leurs amis. Les nouvelles recrues reçoivent un support moral des autres employés sur le terrain et en classe, ce qui explique le petit nombre d'échecs ou de désistements. Pendant qu'ils progressent dans leur programme de formation, les recrues deviennent plus confiants et demandent spécifiquement des cours additionnels de formation.

Au cours des premiers 24 mois après avoir été embauchés, les nouveaux auxiliaires de justice prennent part en

moyenne à 14 sessions de formation. Voici une brève description du programme de chaque session :

La formation élémentaire (durant les premiers six mois) :

1) L'orientation du nouveau personnel (deux jours) :

Les objectifs de ce programme visent à informer le nouveau personnel des orientations de la N.C.S.A. et à leur donner l'opportunité de rencontrer le personnel et les employés de soutien du siège social à Edmonton.

2) La N.C.S.A. et la loi (4½ jours) :

Le personnel est initié au système judiciaire, aux lois canadiennes et au rôle de l'auxiliaire de justice.

3) Les tribunaux de juridiction criminelle, 1^{re} session (4½ jours) :

Cette session est destinée à l'introduction du rôle de l'auxiliaire de justice devant les tribunaux et vise à lui inculquer les qualités requises pour occuper cette fonction. Le recours au droit criminel et son interprétation, le décorum en cour et des méthodes d'interviews sont inclus.

ou
Le tribunal des jeunes contrevenants (4½ jours) :

Ce cours est conçu de sorte que les participants acquièrent les qualités requises pour agir comme auxiliaire de justice dans le champ des jeunes contrevenants.

ou

Les tribunaux de la famille, 1^{re} session (4½ jours) :

Ce cours est divisé en quatre secteurs : la connaissance de la Loi du bien-être des enfants; le réseau et les ressources communautaires; les procédures de gestion des cas; et la méthode de rédaction des rapports aux tribunaux et de représentation des clients.

4) Les communications (4½ jours)

Les auxiliaires de justice acquièrent le savoir et les qualités requises pour obtenir le plein rendement lors des interviews et d'autres communications verbales;

5) L'assurance et la prise de conscience (5 jours) :

Ce cours est destiné à : a) aider les auxiliaires de justice à devenir plus sûrs d'eux-mêmes et de leurs réactions afin de pouvoir évoluer comme des êtres entiers, et b) de leur procurer les qualités nécessaires pour jouer le rôle de soutien et de liaison inhérent à la N.C.S.A.

6) Rédaction de rapports (4½ jours) :
Le but de cette session est d'améliorer les aptitudes des communications écrites et des techniques de documentation des auxiliaires de justice pour les rapports spécialisés et les notes de cas.

La formation secondaire des habiletés de travail

7) Les tribunaux de juridiction criminelle et de la famille, 2^e session :

Ce cours est donné aux participants qui ont complété le cours I de cette série, qui ont acquis de l'expérience dans ce domaine et qui veulent parfaire leur connaissance et leurs aptitudes.

8) La prise de conscience des autochtones (4 jours) :

Ce programme est offert : a) au personnel de la N.C.S.A. et par contrat, aux groupes intéressés, étrangers à l'agence. La formation de la prise de conscience des autochtones aide l'auxiliaire de justice à prendre conscience de la culture autochtone. Les sujets discutés sont : les attitudes et les valeurs; la vie spirituelle des autochtones, leurs éthiques traditionnelles, les souches politiques, sociales et économiques des peuples autochtones. Le premier objectif du programme est d'aider l'auxiliaire de justice à devenir un collaborateur efficace avec ses clients. En ayant une meilleure compréhension de la culture des autochtones, de leurs traditions et de leur spiritualité, etc., l'auxiliaire de justice peut communiquer plus étroitement avec ses clients, qui contribuera aussi à leur réhabilitation.

Le deuxième objectif vise à ce que l'auxiliaire de justice puisse convaincre le personnel judiciaire de l'existence de la culture autochtone. Par exemple, l'auxiliaire peut entrer en contact avec un juge ou un avocat qui désirerait acquiescer une meilleure compréhension d'un client un peu spécial. Par exemple, si un client a été accusé d'avoir chassé en dehors de la saison prescrite, l'auxiliaire de justice peut s'adresser personnellement à l'avocat du client, au juge ou au procureur public et expliquer le style traditionnel de vie du client, dont la chasse constitue un des moyens de subsistance. Ainsi, l'avocat peut représenter son client plus efficacement devant les tribunaux et les membres du système de justice pénale seront mieux informés des circonstances de l'infraction.

La formation de prise de conscience des autochtones est aussi disponible, par contrat, aux agences et aux groupes de l'extérieur, tels l'Association des

NOUVELLES DES ASSOCIATIONS PROVINCIALES

familles d'accueil, le Service correctionnel du Canada et les Services sociaux et de santé communautaire de l'Alberta.

Le contenu des cours de formation est adapté aux besoins appropriés de chaque agence.

9) Formation secondaire du savoir-faire : Le savoir-faire enseigné durant cette session est sujet au poste occupé par l'auxiliaire de justice et sur la somme de travail de son environnement actuel de travail. Par exemple, cet auxiliaire à la cour criminelle peut être tenu d'apprendre le rôle d'un auxiliaire d'un tribunal de famille comme expertise accessoire ou un auxiliaire de famille peut être requis de recevoir une formation d'agent de probation pour aider ses collègues dans un district où le nombre de cas de probation est élevé. Un auxiliaire de justice peut suivre autant de sessions qu'il en est requis par son emploi.

10) La prise de conscience personnelle (4½ jours) : Le but de cette session vise à aider l'auxiliaire de justice à régler les problèmes personnels qui peuvent contre-carrer l'efficacité de son travail ou déranger sa vie personnelle. Dans cet environnement paisible, les personnes peuvent donner cours à leurs émotions, prendre conscience de leurs qualités et résoudre les problèmes qui peuvent leur nuire.

11) Formation additionnelle à option (4½ jours) : Dans ce cours, l'auxiliaire de justice peut être requis de recevoir une formation comme officier devant le tribunal de famille, agent de probation, de libération conditionnelle ou de liaison. De nouveau, le cours choisi dépend de l'emploi de l'auxiliaire de justice et du nombre de cas dans la région où il travaille.

La formation avancée

12) Les conseillers en cas de crise «A» (4½ jours) : Ce cours est conçu pour aider les auxiliaires de justices à s'enquérir de leurs réactions devant un cas de suicide. Il leur procure aussi les notions essentielles pour faire face aux situations de crises des clients, tel que le suicide.

13) Les conseillers en cas de crise «B» (4½ jours) : Dans ce cours, les auxiliaires de justice apprennent les notions nécessaires à la réussite d'une intervention efficace. Le recours aux jeux fictifs leur donne l'op-

portunité d'élaborer et de mettre ces notions en pratique.

14) Les conseillers en cas de crise «C» (4½ jours) :

Ce cours est un atelier expérimental de travail conçu pour donner aux auxiliaires de justice l'opportunité d'observer leurs réactions personnelles et leur croyance face à la mort. L'on présume que la prise de conscience qui s'ensuivra rendra l'auxiliaire de justice plus apte à aider ceux qui ont tenté de se suicider. Le motif principal des cours sur les situations de crise est de permettre aux auxiliaires de justice d'aider les communautés autochtones à instituer des programmes de prévention du suicide. De plus, les auxiliaires deviendront plus efficaces dans les situations de crises.

Le programme de formation de l'N.C.S.A. s'adresse à la personne dans son entité. À la fin de la période de deux ans, les auxiliaires de justice devraient posséder non seulement les habiletés nécessaires à leur emploi, mais aussi celles qui peuvent affecter leur vie personnelle.

REVUE CANADIENNE DE CRIMINOLOGIE

La **Revue** est le seul trimestriel canadien dans le domaine de la criminologie qui est publié régulièrement depuis 1985. La collection contient maintenant plus de vingt-cinq ans de données et de réflexions sur la justice pénale au Canada. La **Revue** est le périodique technique de l'Association canadienne de la justice pénale.

Abonnement annuel : \$30.00 Canadiens
Les abonnés résidant à l'extérieur du Canada doivent ajouter \$10 Canadiens pour frais de port et de manutention.

Revue canadienne de criminologie
55, avenue Parkdale
Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5
Téléphone (613) 725-3715

Je désire m'abonner à la
Revue canadienne de criminologie :

Nom _____

Titre _____

Organisme _____

Adresse _____

Code postal _____

Chèque ci-joint ☐
Veuillez libeller votre
chèque au nom de la
Revue Canadienne de criminologie

NOUVELLES BRÈVES

Sursis temporaire accordé aux détenus de l'aile des condamnés à mort aux É.-U.

Les détenus de l'aile des condamnés à mort dont l'exécution était prévue pour 1985 bénéficient d'un certain sursis par suite de la décision de la Cour Suprême de réétudier une disposition principale des lois régissant les condamnations à mort. Que ce sursis devienne permanent dépendra de la décision de la haute cour dans un cas de l'État d'Arkansas, où l'on a récusé comme jurés les opposants à la peine capitale dans les procès pour meurtre (en vigueur dans 33 États).

Les jurés sont tenus de recommander au juge le prononcé de la sentence dans 33 États sur les 37 où la peine capitale est en vigueur. Il était coutumier dans les procès pour meurtre de récuser les jurés qui sont opposés à la peine capitale puisque ces derniers doivent être unanimes avant l'imposition d'une sentence de mort. Des conclusions d'enquêtes révèlent que les personnes favorables à la peine capitale seront vraisemblablement enclins à prononcer la culpabilité, alors que ceux qui sont opposés à la peine capitale seront portés à prononcer l'acquiescement.

Une étude révèle que les victimes de viol réussissent à se défendre dans 51% des cas.

Une étude américaine récente révèle qu'entre 1973 et 1982 les personnes violentées par les violeurs ont réussi à se défendre dans plus de la moitié des cas, même si l'attaquant brandissait un revolver ou un couteau.

Le Bureau des statistiques judiciaires, une agence du ministère de la justice, rapporte dans cette étude le recours aux armes lors de la commission de crimes violents en interviewant à chaque année près de 128 000 personnes, âgées de 12 ans et plus vivant dans 60 000 résidences américaines.

Entre 1973 et 1982, il y eut 1,7 millions de viols et 890 000 tentatives de viol. Lorsque le violeur avait un revolver, sa

NOUVELLES BRÈVES NOUVELLES BRÈVES

victime a réussi à se défendre dans 51% des cas.

Des victimes ont réussi à se défendre d'une tentative de viol dans 58% des cas lorsque le violeur avait un couteau. Quand les attaquants n'étaient pas armés, les victimes ont pu se défendre dans 72% des cas.

L'étude a révélé que des armes ont été utilisées dans 37% des quelque 65,3 millions de crimes violents, soit dans 24 millions de crimes. Les revolvers ont été utilisés dans 13% de tous les crimes violents, dans 11% des couteaux et dans 13% d'autres genres d'armes, tels des roches, des bâtons, des bouteilles ou des coups de poings américains.

Soixante-dix pour cent des 12,2 millions de vols ont été réussis lorsque l'assaillant avait une arme, comparé à 57% lorsqu'il n'était pas armé. L'hospitalisation a été nécessaire pour 44% des victimes blessées par les coups de revolver des assaillants, comparé à 41% de celles blessées par couteaux et des 19% frappées par d'autres sortes d'armes. Les données de cette étude démontrent qu'il y avait plus d'une victime dans 40% des attaques par des attaquants armés de pistolets, dans 30% avec des couteaux et 21% des cas où l'assaillant n'employait aucune arme.

La fouille corporelle par des agents féminins est entérinée par une cour américaine

Une cour fédérale a décidé que les agents féminins à la prison de San Quentin peuvent fouiller de haut en bas les détenus masculins et les surveiller lorsqu'ils se servent des douches et des toilettes sans atteindre les droits des détenus à leur intimité.

La 9^e Cour de circuit américaine, division des appels, a jugé que des mesures de sécurité nécessaires ont été prises par San Quentin dans l'assignation raisonnable et légalement permise des 113 gardes féminins parmi les 720 agents de correction.

Dans une cause type instituée en 1982 contre les services correctionnels de la Californie et contre le directeur de San Quentin, les détenus George Grummett, John Weichman et Richard Johnson ont allégué que les fouilles de haut en bas

faites par les gardes féminins sur des prisonniers vêtus et la surveillance des salles de douches et de toilettes sont autorisées. Quoique le tribunal ait reconnu que les détenus ne perdent pas tous leurs droits à l'intimité, il jugea que les priorités de sécurité interne imposées par l'État ont préséance sur les droits des détenus. De plus, le juge Thomas Tang précise dans son jugement qu'il est notoire que les fouilles ont été faites par les gardes féminins d'une manière professionnelle.

À signaler

L'Association canadienne de justice pénale offre ses félicitations à M. Terry Carlson, directeur général de la Société John Howard de Terre-Neuve pour avoir été choisi le récipiendaire du Prix Justin Sullivan pour sa contribution au système de la justice pénale. En plus de ses fonctions à Terre-Neuve, M. Carlson est aussi membre du conseil d'administration de l'Association canadienne de justice pénale.

Les prisons : un luxe dispendieux

Le groupe de travail Neilsen a recommandé que l'on devrait incarcérer moins de personnes si l'on espère vraiment diminuer les dépenses dans le domaine correctionnel. Ce comité créé par le vice-premier ministre, Erik Neilsen, a déclaré que plusieurs services pénitentiaires pourraient être faits à forfait par le secteur privé.

L'habitude courante d'incarcérer les personnes est un luxe que l'on ne peut plus se permettre, selon le rapport. Le taux canadien d'emprisonnement est deux fois supérieur à celui des États-Unis, nonobstant le fait que notre taux de criminalité est le cinquième du taux américain.

Ce comité a recommandé l'arrêt de toute construction d'établissements de détention par le gouvernement fédéral puisque l'on a tendance à y enfermer des détenus dès qu'elles sont disponibles. De plus, le rapport suggère aussi que la Commission sur les sentences voudrait peut-être se référer au rapport Ouimet de 1969 recommandant l'abolition des sentences de six mois à deux ans. Le comité Neilsen propose aussi d'intéresser le secteur privé dans les services correctionnels, tels l'éducation, les services alimentaires et la formation technique.

Le suicide parmi les agents de la G.R.C. motive un examen rigoureux

Le problème du stress causé par les méthodes policières d'aujourd'hui a incité la G.R.C. à embaucher plusieurs psychologues afin de commencer des programmes internes de consultation. Richard Gallagher, épidémiologiste à la Cancer Central Agency, de C.-B., a dit que les statistiques de vie montrent que 34 policiers se sont suicidés dans cette province entre 1950 et 1978. Les statistiques révèlent que les policiers ont des taux plus hauts de mortalité due au suicide que parmi les 215 autres groupes d'emploi, et le taux progresse.

Le docteur Bob Loo, psychologue-chef à la G.R.C., a annoncé que le docteur Ed Kramer tentera, quelques jours après le décès, d'assurer de l'aide aux parents du défunt, à ses amis, ses collègues et à ses superviseurs tout en essayant de prévenir tout incident éventuel. Dr. Loo a identifié plusieurs raisons qui sont les causes du stress, dont :

— le policier est constamment en danger, puisqu'il représente l'autorité et doit intervenir devant les crimes;

— le policier est témoin d'événements traumatiques où il perçoit souvent les souffrances atroces des victimes;

— le policier est sujet aux changements d'équipe, vit l'expectative de mutations obligatoires et est affecté à des postes isolés qui occasionnent la perte d'une vie sociale.

Être éliminé de toute possibilité de promotion constitue une autre raison majeure qui crée un stress psychologique chez les officiers. Loo affirme que le taux annuel de suicide à la G.R.C. de 14,1 pour 100 000, selon les conclusions de son étude, est la moitié du taux moyen chez les mâles canadiens, bien en deçà du taux des forces policières américaines.

NOUVELLES BRÈVES NOUVELLES BRÈVES

Des amendes de stationnement payées par des dons de sang

À Angleton, au Texas, un juge de paix de comté veut que les contrevenants aux règlements de circulation donnent leur sang. En effet, le juge de paix Walter Mathews donne le choix aux contrevenants de bénéficier de l'acquittement d'une contravention à la circulation à la condition qu'ils donnent du sang à la clinique du palais de justice. En un mois, cette offre du juge de paix a été acceptée par 13 des 17 contrevenants. Les contraventions ont aussi été annulées en faveur de contrevenants désireux de donner du sang mais incapables de ce faire pour diverses raisons. Comme atout additionnel, les donneurs et les membres de leurs familles sont devenus éligibles à recevoir du sang gratuitement. Sheri Moody, spécialiste en communications au palais de justice, affirme que les participants ont épargné de 34 \$ à 213 dollars.

La Commission s'inquiète de la hausse étonnante des écoutes électroniques

La Commission de réforme du droit du Canada affirme que la surprenante explosion des écoutes téléphoniques de la police depuis une dizaine d'années nécessite une surveillance plus rigoureuse des juges et moins de pouvoir discrétionnaire dans les procédures autorisant la surveillance électronique. La Commission a comparé les autorisations routinières consenties par les juges «à un grand aspirateur, suçante à l'aveuglette les cas pertinents et non pertinents sans différenciation».

L'on ne peut plus guère prendre pour acquis que la police n'est pas aux écoutes des conversations personnelles des Canadiens. Les chercheurs de la Commission ont découvert que les écoutes électroniques permises à la police sont vingt fois plus nombreuses au Canada qu'aux États-Unis, que les juges canadiens ne refusent presque jamais les requêtes d'écoutes demandées par la police et que peu de juges imposent des conditions de sauvegarde.

Stan Cohen, responsable des recherches de la commission sur les procédu-

Le Solliciteur général traite en priorité le problème des enfants disparus.

M. Perrin Beatty, Solliciteur général, a affirmé lors de la première conférence nationale sur les enfants disparus et abusés que le Canada et les États-Unis doivent travailler en plus étroite collaboration sur ce problème des enfants disparus et enlevés.

La conférence, tenue à Chicago et parrainée par le National Centre for Missing and Exploited Children, a été établie il y a deux ans pour lancer un mouvement national pour résoudre ce problème gravement sérieux des enfants disparus et abusés aux États-Unis. Le Solliciteur général avait été invité à Chicago pour prononcer le discours principal de la conférence parce qu'il avait élaboré durant son mandat un programme national pour les enfants disparus au Canada.

Dans son allocution, M. Beatty a déclaré : «le problème des enfants disparus n'a pas de frontières. En travaillant en étroite collaboration avec les agences de mise en vigueur des lois, nous pouvons améliorer sensiblement les enquêtes outre frontières de cas d'enfants disparus et abusés».

Le Solliciteur général a poursuivi en disant «La G.R.C. travaille avec le F.B.I. pour s'enquérir si les deux corps de police peuvent utiliser réciproquement leurs banques de données pour localiser les enfants disparus qui ont traversé la frontière. Je félicite le F.B.I. de son pro-

fessionnalisme et de son désir d'aider sans réserve. Nous avons signé la Convention de La Haye sur les aspects civils du rapt international des enfants et je suis informé que le président Reagan a signé la convention et l'a soumise aux États pour leur ratification. Cette convention aiderait beaucoup à combattre le rapt international des enfants. Le Centre national, situé à Washington, a aussi offert son concours entier pour créer un centre canadien de renseignements sur les enfants disparus. Les officiels de mon ministère sont revenus fortement impressionnés de leur visites récentes à leur centre».

Au Canada, la G.R.C. est à établir un bureau central d'inscription de cas d'enfants disparus. Cette banque informatisée de données sera accessible à tous les corps policiers canadiens par l'embranchement de leurs terminaux informatisés avec le Centre de renseignements de la police canadienne. Par l'entremise de ce centre, les corps policiers devraient avoir des renseignements plus complets et une aide technique pour coordonner leurs efforts de localiser les enfants disparus. Durant la conférence, M. Beatty a lancé l'idée voulant que les deux pays déclarent conjointement que le 25 mai prochain serait le jour des enfants disparus afin d'attirer l'attention du public sur ce problème et sur les moyens de le solutionner.

res criminelles a déclaré : «Il existe un grand nombre d'éventualités qui nous portent à douter sérieusement que l'on s'en tient à l'esprit de la loi».

Cependant, un mur de silence entourant les autorisations judiciaires d'écoutes électroniques abrite les policiers contre leur imputabilité et empêche même la Commission de réforme du droit d'obtenir les réponses à : Combien de fois la police a-t-elle forcé des résidences privées pour y planquer des capteurs électroniques? Quelle est l'envergure de la surveillance électronique des Canadiens par l'État? Est-ce que la police essaie de sauvegarder l'intimité des citoyens irréprochables emportés dans l'af-

fluence des écoutes électroniques?

La commissaire Joseph Maingot a déclaré : «La vie privée des Canadiens est un actif trop précieux pour que ces questions demeurent sans réponses». Des statistiques de 1984 révèlent que les responsables de l'application des lois fédérales ont eux-mêmes planqué des capteurs dans 1 640 téléphones et 139 microphones.

Parmi les recommandations exhaustives et proposées, la Commission suggère de resserrer les procédures d'autorisations judiciaires d'écoutes électroniques et même d'établir une liste des juges réfractaires à vouloir «surveiller la police» plus efficacement.

NOUVELLES BRÈVES NOUVELLES BRÈVES

Les délinquants sexuels devraient être contraints à recourir aux drogues

Selon un rapport publié au début de l'année sur de multiples meurtres, il est recommandé d'obliger les délinquants sexuels à absorber des drogues pour réduire leurs impulsions sexuelles. Le juge Allan James de la Cour provinciale a déclaré dans ce rapport qu'un comité médical devrait être créé pour administrer les drogues aux détenus, même s'ils s'y opposent. M. Kenneth Steingard, âgé de 39 ans, a tué une femme et ses deux enfants en bas âge ainsi qu'une autre femme avant de se suicider, alors qu'il bénéficiait d'une libération sous surveillance obligatoire. Steingard avait été incarcéré pour des crimes sexuels durant la plupart des 14 ans précédents.

Le gouvernement projette d'imposer des ententes de bonne conduite à certains détenus

M. Perrin Beatty, Solliciteur général, déclare qu'il imposera peut-être des ententes de bonne conduite aux détenus qui désirent être protégés d'autres compagnons de détention. Il projette, dit-il, des ententes comme une solution au problème des prisonniers qui créent des troubles en isolement protecteur. Il ne serait permis aux prisonniers de demeurer dans des unités spéciales de détention que s'ils optent «de se comporter selon des normes raisonnables de bonne conduite».

Les contrevenants seraient accusés à l'éventualité troublante d'être retourné à la population carcérale générale, dans un établissement probablement différent de celui d'où ils avaient originalement demandé de sortir. Jane Cobden, représentante de la Société John Howard à Kingston, a déclaré : «Retourner un détenu classé 'PC' dans la population carcérale générale, peu importe les raisons, équivaut à placer sa vie en danger. Vous seriez reconnu peu importe où vous êtes. Vous ne pouvez pas vous cacher au sein de cette population».

Au cours d'une entrevue, le sénateur Earl Hastings, membre du comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, disait que le concept de l'entente est une voie facile de régler le surpeuplement dans les établissements

d'isolement protecteur, qui subissent le problème des lits superposés.

Parmi les détenus qui recherchent l'isolement protecteur, l'on y trouve des meurtriers notoires de plusieurs personnes, de dérangés mentaux et même les auteurs de commerces illégaux de drogues. Tous les pénitenciers ont des unités d'isolement protecteur et les établissements de Laval, de Kingston et de Saskatchewan sont consacrés entièrement à ce genre de détention. (Le pénitencier Laval sera éventuellement remplacé par l'établissement de Port-Cartier). Le nombre de prisonniers en isolement protecteur a augmenté progressivement depuis plusieurs années.

David Cole, spécialiste en droit carcéral, a dit qu'un manquement généralisé au code de conduite des établissements est partiellement responsable de l'augmentation des demandes d'isolement protecteur.

Enquête sur des plaintes de harcèlement au sein de la G.R.C.

Le Solliciteur général, M. Perrin Beatty, a ordonné une enquête sur les plaintes de harcèlement portées par les officiers féminins des détachements de la Colombie-Britannique. La démission d'un grand nombre de femmes quittant les rangs de cette force de police fédérale est apparemment causée par des allégations de harcèlement sexuel et le sexisme généralisé. Des chiffres établissent que le taux de démission est cinq fois supérieur à celui des hommes.

Le Solliciteur général a déclaré qu'il avait demandé au commissaire de la G.R.C., M. Robert Simmonds, de faire enquête sur les plaintes. En tant que ministre responsable de la G.R.C., M. Beatty a ajouté que des plaintes semblables avaient été portées par des agents féminins d'autres provinces, quoique dans une proportion beaucoup moindre. Les sanctions possibles qui puissent être envisagées, si les allégations sont fondées, varient à partir de mesures disciplinaires jusqu'au refus de tout avancement. Comme le disait un ancien officier : «J'étais ahurie de recevoir des avances provenant d'officiers séniors qui croyaient que j'étais une lesbienne si je les refusais ou que j'étais une salope si j'y consentais». Entre janvier 1983 et janvier 1985, la G.R.C. a embauché 69 femmes. Durant cette même période, 68 agents féminins parmi les 458 membres féminins de la G.R.C. ont démissionné.

Un rapport recommande de restreindre les poursuites à toute vitesse de la police

Un comité gouvernemental ad hoc a recommandé de restreindre durant une période de deux ans les poursuites à toute vitesse de la police. En 1984, six officiers de police sont morts et 156 citoyens et 58 officiers de police ont reçu des blessures à la suite de ces poursuites à toute vitesse. En 1983, six citoyens sont décédés et 126 personnes et 47 officiers ont été blessés.

Le rapport recommande que le gouvernement ne limite les poursuites de la police que dans le cas d'infraction au code criminel et empêche toute poursuite dans les cas d'infraction au code de la route. Bien que trois membres aient exprimé leur dissidence aux conclusions du rapport, la force policière d'Ottawa s'était imposée cette politique depuis 1980. Ce rapport recommande d'entreprendre une étude statistique après la période de deux ans afin de décider si cette politique doit demeurer en vigueur.

Un vidéo conduit à des mises en accusation d'assaut contre un policier de Montréal

Un vidéo dans un dépanneur a résulté en des mises en accusation d'assaut contre le policier Jacques Parent, vétéran de 19 ans de la force policière de Montréal. En effet, le 5 janvier 1985, M. Brian O'Connell, âgé de 53 ans, consultant en informatique, est entré en discussion avec un cadre du dépanneur au sujet du droit du policier de stationner en double son auto patrouille. L'incident qui avait été filmé sur une bande vidéo a été ensuite diffuser par Radio-Canada sur tout son réseau. M. O'Connell qui avait été arrêté lors de l'altercation a été acquitté par la suite d'avoir assailli le constable Parent et deux autres officiers. Les accusations d'assaut et la suspension sans solde du constable Parent n'ont été instituées qu'après un an de l'incident, soit le 21 janvier 1986. Le constable Parent a choisi d'être jugé par une cour composé d'un juge et jury. M. O'Connell a assigné les trois officiers devant la Cour Supérieure dans une cause en dommages-intérêts.

DÉCISIONS JUDICIAIRES INTÉRESSANTES

Un homme est acquitté après trois procès en cour criminelle

La Cour d'Appel du Manitoba a décidé que trois procès étaient plus que suffisants et a rendu à l'unanimité un verdict d'acquiescement en faveur de Thomas Sophonow.

Sophonow a été jugé pour le meurtre commis en 1981 de Barbara Stoppel, une jeune serveuse de table. Le premier procès de Sophonow s'est terminé par un désaccord du jury alors que son deuxième procès qui s'est terminé par un verdict de culpabilité a été invalidé. Le troisième procès s'est terminé d'une manière bizarre quand l'une des jurés a été exclue après avoir annoncé qu'elle avait des pouvoirs psychiques. Le jugement de la Cour ne fit aucune mention de cette déclaration, bien qu'elle a été un des motifs d'appel.

Sophonow était détenu depuis le jour de son arrestation, le 12 mars 1982. Les témoins de la poursuite ont affirmé que Sophonow était bien l'homme grand, maigre, barbu portant un chapeau de cowboy qu'ils avaient vu s'éloigner de la boutique de beignes où Stoppel a été étranglée. La défense a soutenu dans les deux premiers procès que Sophonow faisait la livraison de cadeaux aux enfants d'hôpitaux au moment du meurtre. Le juge a écarté ce témoignage au cours de son dernier procès.

Violation des droits constitutionnels mène à un acquiescement

Dans une récente décision, la Cour Suprême a décidé que la confession d'une femme du Nouveau-Brunswick d'être l'auteur du meurtre de son mari ne peut pas servir de preuve et qu'elle doit être acquittée parce qu'elle était trop ivre pour réaliser qu'elle avait renoncé à ses droits constitutionnels d'être représentée par avocat.

La haute cour a déclaré qu'elle a été confrontée avec «une violation flagrante par la police» des droits de Lana Louise Clarkson en vertu de la Charte des droits et libertés. Ces droits incluent celui d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat et d'être informé de ce droit lors de l'arrestation ou de la détention.

La Cour a décidé que «l'assertion d'une ivrogne qu'il est inutile d'être représenté

par avocat devant une mise en accusation de meurtre» ne pouvait pas être sérieusement recevable par la police comme un renoncement à ses droits constitutionnels. Et la Cour ajoute que cette présomption est vraisemblablement correcte, puisque la tante de Madame Clarkson, Lorna Estey, a tenté de persuader la police de suspendre leur interrogatoire jusqu'à ce qu'elle puisse retenir les services d'un avocat.

Les sept juges ont unanimement renversé une décision de la Cour d'Appel du Nouveau-Brunswick et a rétabli l'acquiescement par jury de Madame Clarkson après que le juge ait exclus la confession «hautement incriminante» comme preuve. Mme Clarkson a été mise en accusation d'avoir tué son mari, James, âgé de 45 ans après que la police se soit présentée chez les Clarkson en banlieue de Frédéricton dès le matin du huit décembre 1982.

Au bout de quatre heures après l'appel de la police, Madame Clarkson a subi un prélèvement de sang où la teneur en alcool indiquait 0,21, bien au delà du

.08, niveau permettant la mise en accusation des conducteurs d'automobile avec les facultés affaiblies.

Les attributions des policiers accrues par la Cour Suprême

La Cour Suprême du Canada a décidé que la police avait le droit de pénétrer dans la résidence d'un citoyen et de l'arrêter sans mandat. La plus haute cour a décidé : «il ne doit y avoir aucun endroit qui servirait d'asile aux délinquants contre les arrestations».

Ce jugement résultant d'une cause dans laquelle un citoyen d'Ottawa était accusé d'assaut contre un officier de police accorde aux officiers de police canadiens plus de pouvoirs que ceux de leurs confrères britanniques ou américains. La décision de la haute cour disposait de la cause de Paul Landry qui avait été accusé en 1980 d'assaut contre un policier qui s'était introduit dans l'appartement de Landry.

Décision de la Cour d'Appel contre des parents

La Cour d'Appel de la Colombie-Britannique a décidé que les parents des enfants tués par Clifford Olson ne peuvent pas réclamer la récompense de 100 000 dollars pour trouver les corps, somme versée à son épouse et à son fils. Dans une décision écrite, la Cour a déclaré que l'argent a été déposé dans un compte en fiducie en faveur de la famille en échange de renseignements donnés à la police par Olson. Puisque ce versement n'a pas été fait en compensation des meurtres des enfants, les parents n'ont aucun droit légal de le réclamer.

Cet appel renverse un jugement rendu l'an dernier par la Cour Supérieure de la C.-B. Dans cette dernière décision, le juge Trainor a accordé aux parents les 60 000 dollars laissés en fiducie. Le juge a aussi ordonné à l'épouse d'Olson, Joan, au fiduciaire du fonds, Me James McNeney et à l'avocat de Clifford Olson, Robert Shanz, de combler la différence. La Cour Suprême a décidé que le fonds était «une fiducie par détermination de la loi» qui enrichissait injustement Joan Olson, depuis lors divorcée, et était à l'avantage d'Olson. Le juge Trainor affirma qu'il était contraire à l'ordre public de permettre à une personne de retirer des avantages de ses propres crimes. Cette décision

a été portée en appel par Joan Olson, Shanz et McNeney.

Dans une décision unanime d'un banc de trois juges, l'honorable juge Edward Hinkson a déclaré «Les faits de cette cause ne montrent pas que le versement à McNeney aurait été fait en compensation de la mort des enfants. Les parents n'avaient aucun droit de réclamer cette somme de la G.R.C. et dès que cette somme eut été versée à McNeney en fiducie, ils ne pouvaient plus alors la réclamer».

Le juge Hinkson a affirmé : «si le paiement à McNeney était contraire à l'ordre public et que la G.R.C. essayait de recouvrer les argents, il ne semble pas plus évident qu'en ce faisant elle agirait indûment».

Au cours d'une entrevue, Gary Rosenfeldt, dont le fils a été assassiné par Olson, a déclaré que cette décision de la cour était un «horrible déni de justice» qui reconnaît aux criminels le droit de profiter de leurs crimes. Il ajouta qu'il encouragera les autres parents à en appeler à la Cour Suprême du Canada. Quoique le pire fardeau imposé aux parents soit les déboursés des frais légaux, M. Rosenfeldt leur a dit qu'ils pourraient peut-être recourir au public canadien pour obtenir de l'aide financière.

DÉCISIONS JUDICIAIRES INTÉRESSANTES

Autrefois, un officier de police pouvait entrer dans la résidence d'un citoyen et le mettre sous arrêt sans mandat dans des circonstances bien spéciales seulement — tel le cas d'une chasse à l'homme ou celui d'un policier qui a vu la commission d'un crime dans une résidence. La décision de la Cour Suprême ordonne que dès maintenant : «un officier de police peut pénétrer dans la résidence d'un citoyen sur des motifs raisonnables et probables qu'une offense a peut-être été commise en un autre endroit».

Dans le prononcé de son jugement, le juge Dickson déclare que les tentatives d'un policier d'appréhender un délinquant ne peuvent échouer parce qu'il se cache dans une maison ou un édifice d'appartements du voisinage. Le juge Gérard La Forest a exprimé sa vive dissidence en soulignant les problèmes éventuels de déléguer aux officiers de police des pouvoirs si étendus basés sur un pouvoir discrétionnaire mal défini. Lorsqu'il est assermenté sur l'émission d'un mandat, l'officier de police doit tenter de «persuader une tierce partie qu'il a des motifs raisonnables... de vouloir pénétrer dans une résidence privée».

M. Edward Ratushney, expert en droit constitutionnel et professeur à l'Université d'Ottawa, affirme : Il n'existe aucune disposition spéciale dans la Charte qui traite des pouvoirs d'arrestation». Bien que la décision ait été rendue en conformité des lois avant la promulgation de la Charte des droits et libertés, il semble alors que l'existence de la Charte ne puisse pas vraisemblablement créer de contradiction.

Jugement de la Cour Suprême sur l'habeas corpus

Une décision de la Cour Suprême du Canada reconnaît le droit des détenus à l'habeas corpus, qui renverse des décisions contraires des hautes cours de la Colombie-Britannique et du Québec. La décision a été acclamée par les défenseurs des droits civils comme une victoire majeure pour les justiciables. En même temps, elle a accru sensiblement les droits des prisonniers. Dans des décisions antérieures, les cours de juridiction inférieure avaient interprété l'habeas corpus (en latin : que tu aies le corps) comme un recours à la liberté totale et non simplement un moyen de sortir un détenu d'une réclusion plus rigoureuse.

Deux tribunaux obligent les épouses à témoigner

Dans une récente décision, la Cour d'Appel de la C.-B. a jugé que les épouses assaillies par leurs maris peuvent être obligées de témoigner devant la cour sur ces incidents.

Dans un jugement de 25 pages, madame juge Beverly McLachlin a affirmé : «le devoir de l'État est d'assurer la sécurité de ses citoyens, mariés ou célibataires». Si l'époux, auteur du délit, sait que son épouse n'aura pas d'autre choix que de témoigner, il sera vraisemblablement dissuadé de commettre des crimes de violence ou d'infliger d'autres menaces ou des sévices pour l'empêcher de témoigner.

La décision de la Cour résulte d'un incident survenu à Whitehorse en janvier

1984, alors que Darlene McGinty infligea des coups de couteaux sur les deux bras de son concubin avec un couperet au cours d'une dispute au sujet de la garde de leurs enfants. M. McKnight appela la police. En juillet 1985, au cours du procès, le juge obligea M. McKnight à témoigner contre son épouse et trouva cette dernière coupable d'assaut avec intention de causer des blessures corporelles. Elle a été soumise à une ordonnance de probation pour une année.

En confirmant la décision des tribunaux inférieurs, la Cour d'Appel de la C.-B. a précisé que même si les époux ne sont pas généralement tenues de témoigner l'un contre l'autre, le droit commun a créé une exception lorsque des blessures corporelles ont été infligées.

La nouvelle décision ouvre la porte à toutes sortes de contestations par les détenus sur les modalités de leur incarcération dès qu'ils seront privés des latitudes usuelles des prisonniers dans la population carcérale générale.

Un tribunal des États-Unis rejette le plaidoyer d'un détenu de la section de condamnés à mort

Theodore Bundy, détenu de la section des condamnés à mort et dont les crimes ont résulté en un film télévisé dramatisant ses meurtres, n'a pas réussi à interjeter appel à la Cour Suprême des États-Unis. Les juges ont refusé le pourvoi en appel, rendant ainsi exécutoire le jugement déclarant que M. Bundy avait bénéficié en 1978 d'un procès équitable pour avoir étranglé mortellement deux étudiantes de l'Université de la Floride.

M. Bundy a été condamné à mourir sur la chaise électrique à Starke pour la strangulation survenue le 15 janvier 1978 de Margaret Bowman et de Lisa Levy alors qu'elle dormaient dans la maison *Chi Omega* sur le campus de Tallahassee. D'après les procureurs de la poursuite, M. Bundy, âgé 39 ans, pénétra dans la maison et a roué de coups quatre étudiantes, dont deux ont été tuées. Il a

aussi été condamné à mort pour avoir tué et violé en 1978 Kinderly Diane Leach, âgée de 12 ans, qu'il avait kidnappé à Lake City

La décision de ce haut tribunal casse un jugement rendu le 26 février par les juges, qui sursoyait à l'exécution de M. Bundy cédulé pour le 4 mars. Un ordre d'exécution, entouré d'un bord noir, signé par le Gouverneur Robert Graham expirait le cinq mars 1986. Art Wiedinger, assistant procureur général de M. Graham, annonça hier que le Gouverneur réétudierait ce jugement.

La Cour Suprême a pris cette décision après avoir reçu l'appel de 34 pages, écrit à la main et déposé par M. Bundy dans sa propre cause. Il prétendait qu'il n'avait pas eu l'opportunité d'interroger le grand jury qui l'avait mis en accusation sur l'éventualité qu'il avait été préjudicié par la publicité entourant cette cause.

Avant son arrestation au février 1978, M. Bundy était sur la liste du F.B.I. nommant les personnes les plus recherchées et était soupçonné de plusieurs meurtres dans le Nord-Ouest du Pacifique. Le directeur par intérim du F.B.I., M. James B. Adams, déclarait alors que M. Bundy était recherché pour être interrogé en rapport avec 36 homicides. Ses seules condamnations pour meurtre avaient eu lieu en Floride.

PROCHAINES MANIFESTATIONS

Pour faire paraître une annonce dans cette chronique, il faut fournir les renseignements au moins deux mois avant la date de publication.

1986

du 6 au 9 juillet

Quarante et unième conférence internationale de l'Association d'éducation correctionnelle. Endroit: Cincinnati, Ohio. Renseignements: Janis Lane, CEA Conference Registration, C.P. 209, Orient, Ohio, É.-U. 43146. Téléphone: (614) 877-4361.

du 9 au 13 juillet

Congrès mondial de victimologie. Endroit: Hotel Hilton, Walt Disney World Village, Lake Buena Vista, Floride, É.-U. Renseignements: Congrès mondial, 2333 North Vernon Street, Arlington, Virginie, 22207 É.-U. Téléphone: (703) 528-8872.

du 3 au 6 août

11^e Conférence annuelle de l'American Probation and Parole Association. Endroit: l'hôtel Omni International, Baltimore, Maryland. Renseignements: Donald Atkinson, Président de la conférence, 6776 Reisterstown Road, Suite 305, Baltimore, Maryland, É.-U. 21215-2344. Téléphone (301) 764-4279.

du 10 au 14 août

116^e Congrès de correction de l'American Correctional Association. Endroit: Las Vegas, Nevada. Renseignements: A.C.A. 4321 Hartwick Road, Suite L-208, College Park, Maryland, É.-U. 20740.

du 31 août au 9 septembre

Cours avancé sur les fondements biologiques du comportement antisocial. Parrainé par l'OTAN. Endroit: La Toscana, Italie. Renseignements: Sarnoff A. Mednick, Centre for Longitudinal Research, Social Science Research Institute, University of Southern California, University Park, Los Angeles, California, É.-U. 90089-MC-1111. Téléphone: (213) 743-5609.

du 1^{er} au 6 septembre

36^e Cours international de criminologie parrainé par la Société internationale de criminologie. Endroit: Tübingen, République fédérale d'Allemagne. Renseignements: Professeur H. Göppinger. Directeur de l'Institut de criminologie, Université de Tübingen, Corrensstr. 34, D-7400 Tübingen, République fédérale d'Allemagne.

du 30 septembre au 5 octobre

Conférence annuelle de la Société internationale des praticiens de la prévention du crime. Endroit: Portland, Oregon. Renseignements: Lieutenant Roy Kindrick, 1111 S.W. 2nd Avenue, Portland, Oregon, É.-U. 97204. Téléphone (503) 796-3226.

du 1^{er} au 3 octobre

Deuxième conférence nationale annuelle des agents de formation du personnel de correction. Endroit: Lexington, Kentucky. Renseignements: Training Resource Center, Eastern Kentucky University, 105 Stratton Building, Richmond, Kentucky 40475 É.-U. Téléphone: (606) 622-1155.

du 27 octobre au 1^{er} novembre

Onzième congrès international de défense sociale. Endroit: Buenos Aires, Argentine. Renseignements: Secrétariat général, Centro nazionale di prevenzione e difesa sociale — 3, Piazza Castello — 20121 Milano, Italie.

du 28 au 30 octobre

Première conférence annuelle de l'Association nord-américaine des directeurs de prisons. Endroit: Lexington, Kentucky. Renseignements: Training Resource Center Project, Eastern Kentucky University, 202 Perkins Building, Richmond Kentucky, É.-U. 40475-0951. Téléphone (606) 622-1497.

du 2 au 7 novembre

International Conference of Police Women. Endroit: Ramat-Gan, Israël. Renseignements: Secrétaire de la Conférence, c.p. 394, Tel Aviv 61003, Israël. Téléphone: (03) 650862.

1987

du 2 au 7 août

11^e Réunion de l'International Association of Forensic Sciences. Endroit: Vancouver, C.-B. Renseignements: International Association of Forensic Sciences, Pièce 801, 750, rue Jervis, Vancouver, C.-B. V6E 2A9.

du 8 au 14 octobre

Conférence annuelle de la Société internationale des praticiens de la prévention du crime. Renseignements: Wayne Kidd, Montréal, Québec. Téléphone: (514) 842-6822.

1988

du 24 au 28 janvier

Congrès international sur les services correctionnels — à l'occasion du bicentenaire de l'Australie. Thème: La correction: Rétrospection sur le vingtième siècle et prospection sur le vingt et unième. Endroit: Sydney, Australie. Renseignements: Commissioner A. Bailey, Corrective Services Commission of New South Wales. c.p. K-390, The Haymarket, Sydney, N.S.W., Australie 2000. Téléphone: (612) 217-8141.

PUBLICATIONS

Toute demande de renseignement au sujet des publications mentionnées dans cette chronique doit être faite à l'éditeur concerné.

Ben-Aron, Marks H., Hucker, Stephen J., Webster, Christopher D. *Dangerousness : Probability and Prediction, Psychiatry and Public Policy*. New York, Cambridge University Press, 1985.

Borzeck, Mark, Wormith, J. Stephen. *A Survey of Treatment Programs for Sexual Offenders in Canada*, n° 1985-35. Ministère du Solliciteur général, Ottawa, 1985.

L'Association canadienne des sociétés Elisabeth Fry. *A Forgotten Minority : Women In Conflict With The Law*. Ottawa, 1985.

Canada, Commission de réforme du droit. «*Criminal Intrusion*» : *Taking the «Break» out of Break and Enter*, Document de travail n° 48, Approvisionnements et Services, Ottawa, 1986.

Commission de réforme du droit du Canada, *Surveillance électronique* (droit criminel), Approvisionnements et Services, Ottawa, 1985.

Commission de réforme du droit du Canada, *Les arrestations* (droit criminel), Approvisionnements et Services, Ottawa, 1985.

Commission de réforme du droit du Canada, *14^e Rapport annuel, 1984-1985*. Commission de réforme du droit du Canada, 1985.

Coker, J.B., J.P. Martin. *Licensed To Live*, Oxford, Basil Blackwell, 1985.

Dawson, D. Fletcher, Melnitzer, Julius. *The Defense Lawyers Trial Book*, Scarborough, Butterworths, 1985.

Ministère de la justice, document de discussion, *Le Rapport du comité sur les crimes sexuels contre les enfants et les adolescents et le Rapport du comité spécial sur la pornographie et la prostitution*, Approvisionnements et Services, Ottawa, 1985.

Heidensohn, Frances M. *Women and Crime: The Life of the Female Offender*, New York, U.S.A., New York University Press, 1985.

Miller, Alden D., Ohlin, Lloyd E. *Delinquency and Community: Creating Opportunities and Controls*, Beverly Hills, CA., Sage Publications, 1985.

Ministère de la Justice du Québec. Direction de la probation et des établissements de détention, *Politique relative aux services de santé à la clientèle correctionnelle*, Volume I : Énoncé de politique, Québec, 1985. Volume II, Plan d'action, Québec, 1985.

Rubin, H. Ted. *Behind the Black Robes: Juvenile Court Judges and The Court*, Beverly Hills, CA., Sage Publications, 1985.

Rudé, George. *Criminal and Victim : Crime and Society in early Nineteenth-Century England*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Shover, Neal. *Aging Criminals*, Beverly Hills, CA., Sage Publications, 1985.

Rapport annuel du Solliciteur général. Approvisionnements et Services, Ottawa, 1985.

Stenning, Philip. *Appearing for the Crown : A legal and historical review of criminal prosecutorial authority in Canada*, Toronto, Brown Legal Publications Inc, 1986.

Strayer, Barry L. *The Canadian Constitution and The Courts: The Function and Scope of Judicial Review*, Deuxième édition, Butterworths, 1983.

Szabo, Denis, LeBlanc, Marc. *La criminologie empirique au Québec, Phénomènes criminels et justice pénale*, Les Presses de l'Université de Montréal, Montréal, Québec, 1985.

Thorvaldson, S. Ab. *Crime and Redress: National Symposium On Reparative Sanctions, du 31 mai au 2 juin 1982*, Vancouver, C.-B., Summary and Overview, Groupe des communications, Section des programmes, Secrétariat du ministère du Solliciteur général, Ottawa.



ASSOCIATION CANADIENNE DE JUSTICE PÉNALE

55 Parkdale, Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5
